

فلاح صديق



أحمد



DEWAN PUJANGGA²

February 1948

Tahun 1.

BUKU CHERITA BULANAN

Mengandongi cherita tammat pada tiap2 kali terbit
dari pengarang2 dan pujangga2 Melayu
yang terkemuka.

KELUARAN INI:

Cherita—

“Pachar Merah Malaya”

oleh Ahmad Bustamam

Di-pimpin oleh

HARUN AMINURRASHID

Pengator Technic

Naz Achnas

Pengurus

R. M. Yusuf Ahmad

Penolong Pengurus

R. Abdul Aziz bin Omar

Alamat Pengarang dan Pengurus

HARMY, 101, Jalan Sultan, Singapore.

LANGGANAN.

1 Tahun	12 bilangan	\$9.60
6 Bulan	6 ,,	\$4.80
3 ,,	3 ,,	\$2.40
1 Buku		\$1.00

Berseh belanja Post.

PENERBIT

Harmy

SINGAPORE

فاجر میرہ ملایا



اولہ احمد بستم



(حق فقار غ ٹوفلیہرا)

بريتا فريبية

دغن گمبدا دافه کيت مپمپکن کشف فارا فمباچ ديوان فوجشک
بيلاغن دوا دغن چريتا « فاجر مير تانه ملايو » کارغن توان احمد بستم
ورناون ملايو بقترموک . مدممداهن چريتا دافه ممواسکن
فارا فمباچ بقترماتي .

لاکي سکالي کيت بوسرو کشف سکلين فارا فقارغ دان فوجشک
بغ سوک بروخمة سام دغن کيت دجشوة مشيدم چريتا اتوۋ نربيتن
ديوان فوجشک بشا کنداتغ . کيت مفا کو چريتا ۲ بشا کن دنريتنکن
تغف اکي دباير مشيکوة طرف چريتا ايت دان شرطن اکي کيت براوروس
سنديري دغن فقارغن . کيرمکنله چريتا توان ۲ دري سکارغ اتوۋ
فريبتن اکنداتغ .

فريبية .

سفاته کات



چريٽا يشد ساجيڪن دالم بو کو يڄ کچيل اين هپاله سمات ۲ ريڪاڻ
سهاج دان دڪارغ. ڪندي تيدقله دغن مقصود بهجاهه .

مقصودن چوم ساتو يابت انتوء مهنگه بر کن سماغه ڪفهلوانن يشاد
کيشد بهسا ملايو، خاصن فوداڻ ۲، يڄ ميهڻن بايق بيلاغن مريڪشيت يشته
جوقربان جيوا دالم فغراغن مڻيڻج جڻون دالماس جفون فاشيسه بر مريهر اجليلا
مرنه دملابا اين دهولو .

جڪلو بو کو اين بوله منيحبوالڪن سماغه ڪفهلوانن فوداڻ ۲ ملايو
مڪ سي فغارغ بو کو اين اڪن بر فواسهاتي دان سترومن تيدقله سياه ۲
ماس يشته دگونا ڪنن انتوء مغارغڪن بو کو اين .

فنونفن سي فغارغ بو کو اين بر هارث مونڪ ۲ بواه قلشن يڄ تيدق
سڀرتين اين اڪن مددافه سمبوتن دري مگنڻ لافيسن بهسا ملايو، خاصن
فوداڻ ۲، انتوء منجهه فر فوسڪاڻ مريڪشيت .

مردبکا!

احمد بستحام

کوالا لمفور:

1 جون 1947

فاجر ميره تانه ملايو

(I)

فمودا کستريا

دهدافن توانخاکم هيدا کا دمحکه بسر دایفوه ستورغ فمودا ملايو
 آله دجانوه مکن فنجارا ممر هيدوف کران کسلاهن منجادي کتوا سوات
 باريسن فقکمفور بغير توجوان هندق مشکوليه مکن فرنتاهن فاشيسه جشون .
 همغير سبوان لماں فربچاران ايت دجالنکن . سلام ايت قولاله فمودا
 کستريا ايت دتاهن ، مقالې بوماچم ۲ - مساآن - فوکل تمفر ، تندغ تراجغ ،
 دمينو مکن اير بوئين ۲ ، درادق دغن بينيه دان سامفهان .
 مسکيشون منغکوخ عذاب مساآن بخدمکين دهشه ، هاتي فمودا
 کستريا ايت تيدق بوگونچ صديکيه فون ، سماشتن تقف نگوه ، جيوان
 نتف تابه ، مکل رهسيا دنگش کوکه .
 فد هاري دجانوه مکن حکومن ايتفون کادانن تيدق براوبه . دغن
 تنغ حکومن ايت دتريمان دان دغن صنپوم اي مقلوار کن فر کنانن بشاخر
 دالم محکه ايت - فر کستان بغ مشکوه بمبوقتيکن کبرانيه دغن کتاهن : -
 « ساي دحکوم مکن فنجارا ممر هيدوف . ايت اداله حکومن
 به دجانوه مکن اوله موصه ساي - کراجان بغ ظالم بغ منفي اخر حياه ساي
 تيدق اکن ساي تندغ صح . »

« تنایه ایسه! سایی بوله دحکوم بونه، سایی بوله دحکوم کن
 فنجاراء، سایی بوله دبواة اف سوك، تنایه سماعة بئله سایی تاءكن كشد
 فئيكوة ۲ سایی، سماعة ملاون كراجان بئسای تنف تیدق فندغ صغ ایت
 بئله هیدوف سمارق همشیر تیك تاهون لماں مساکن دافه دبونه،
 دفنجارا كن اتو فون دهافوسكن»

« یا، سایی دحکوم، تنایه هاتی سایی تنف بئك. سایی مکه. دان
 سایی فرچای فئيكوة ۲ سایی بئرامی اكن برجواغ تروس سمئی فاشیسه
 جفون لپف دری بومی ملابا این.»
 اورغرامی درفد سكل بئسا بغ مندغر فربچاران ایت سماعة موجی
 اكن فندیرین فودا کستریا این.»
 «هئگوه برانی» کات سئورغ.

« میحغ فادنن جادی کتوا باریسن فئكمفور» کات سئورغ لاین.
 هئگما كن فئگادی ۲ جفون بغ منچالانن فربچاران ایت ترناریق صام.
 بارغکالی کران اینله حکومن بئدجانوهکن کانس چوما حکوم فنجاراء
 سحر هیدوف، تیدق حکومن بونه سمئی ماتی.

* * *

روستم ابهوله نام فودا کستریا ایت بئسبئر. ای بهارو بر عمر 28 تاهون،
 براصل دری سمئرا تنایه سوده همشیر 10 تاهون بئشکل دملابا.
 وقت جفون مولای ۲ ماسوق کلایا دهولو روصتم بئشکل دایشوه برنیا گئ
 فربئگانن ایت اباله برجاج کاین. کران ایت ای تیدق تنف براد دایشوه
 سئقیاس ماله سلالو مشبارا مبابوا داگشئن.
 دایشوه ای مپیوا سبواه بیلپق دانس سبواه کدی.

صوقت دسمتزا فمودا روصتم اداله سئورغ فيمخفين فارقي كومبونيسه
اندونيسيا دان دانغ كملايا اباله دبورو اوله فرنته بلندا.

برنيانك كشد فمودا رستم اين چوم توفيع سهاج . يشبئر كواچيفن
يشاوتام ادلاين ياءيت سباكي سئورغ كومبونيسه اباله هندق مشبشكن
فهم كومبونيسه ايت .

دفيلمين برنيانك سباكي توفيع كران بيراف سبب :-

قرتام - دغن جان برنيانك دي برقلواغ بيبس برجان كسان
صيني دغن تيدق تا كوة دشقكي .

كدوا - دغن جان برنيانك دي دافة بركاؤل دغن سكل لافيسن
دان تيشكانن اومة ۲ جوک دغن سكل بلسا .

كنيگ - دغن جان برنيانك دي دافة بيبس برفيداتو اتو دغن
تيدق تا كوة دشقكي .

كأمة - برنيانك ميمغ كيياسانن دري دهولوا كران ايت رزقين
موره دري جان ايت .

بريتا جفون مفاشتهار كن فرغ ملاون بريتيش دان امريكا شربكة
دتريمان دغن تنغ كران ميمغ تله ددوگان دري برمولا . تنافي تنغن
ايت بو كنهله تنغ تروس تيدور ماله كليها تن اي ليه برمشكوه ۲ برنيانك،
منجاجة ممباوا داكشن كسرات كمشوغ دان فكن . برسميلين دغن ايت
فرونگندا بنچيكن جفون نروسي فهم كومبونيسه دتابور كنن دغن
سهيبة ۲۸ .

كراجان بريتيش ساعة مريمكاسيه كشدان كران بنتوانن يغ سوكر بلا
ايت دان فد سوات ماس دي فرنه دتاور كن اوله فرنته بريتيش سوات
جوانن يغ تشكي دالم سوات جياتن كراجان، جوک بنقوان واغ . تنافي

بشوان ايت دنولقن دغن بايك دغن ميري الاسن بغ مناسبه بغ كنان اد له
برارتي كالو اي منجانكن فروفكنندا ايت سباكي سوكر بلا كران اكن له
بركسن درفد اي منجانكنن سباكي سوات كواجيفن رسمي بغبوله
منمبولكن تهه دان تودهن . بهكن سدغ بگيتوفون اي فرنه ميريما تهه
دان تودهن جوگ بغ ممتا كن اي جادي تالباروة اورغشوتيه . تهه دان
تودهن اين داتش اباله درفد اورغ ۲ يفتله ترفشاروه فروفكنندا ۲ جفون .

كران الاسن بغ قواة ايت مك نيدقله برحاصل چيتا ۲ كراجان برتيش
هندق مشميلن جادي كا كيتاشن تنافي كران بودي دان جسان ايت فول
كردهيكان برگرقي دغن للواس ددافتن درفد كراجان برتيش .

دغن له لواس ددافتن كردهيكان برگرقي مك له كنچقله اوسهان
منابور كن فهم يشدباوان شهك دالم تيمفوه بغ سيشكة سهاج اي تله دافة
منانم فتيكوة ۲ دبراف كمفوغ دالم تانه ملايو تله جاتوه كتاشن جفون ،
روستم نياد كليهانن لاني سماء برنياك انو لابنن . اي تله هيلغ غايب
بگيتو سهاج .

هان يشددافتي درفد بيليق تممة تيشكلن دايفوه يشدسربو اوله تنندا جفون
قد هاري تنندا جفون ماموقكي كوت ايشوه ايت اباله سكفيع قرطاس
يشدنوليسن سنديري بغيربوپي .

« دساعة فرجواغن منتقم جفون منجادي سهيبة ۲ نتي قد كتيك ايتوله
نام روستم اكن نيمبول كمبالي . »

سورة اينله يفتله دكونا كن منجادي « سقي » وقت روستم دبچارا كن
ايت .

فنديرين روستم بنچيكن جفون ايت ميمغ تله دكتوري اوله جفون
كران دادو كن اوله تالباروة ۲ ، سبب ايتوله مك بيليقن ايت دسربو .

باريسن فغكهفور مونچول



جفون تله همفید سته تاهون مرنته ملایا . بوقتي كظالېمن فرنتاهن
 جفون ماكين سهارې سهاكين تربات . هرگ بارغ ۲ كفلوان املحبوغ
 ائكي ، برس ككوراعن ، فكاين نيدق اد لشوغ ، گاجي قوم بوروه
 ساعه رنده . گسناغن دان كيواهن هان اد كغد جفون دان تالباروة ۲ ث .
 چارا . فرنتاهن جوگ تيدق سقرن . نيدداسن ترهادف رعية جلات
 منجادي ۲ . كا كيتاغن كراجان ماكن دوية صواف منجادي فركارا بياس سهاج .
 اد اورغېغ مشكونا كن كواس بشدداقن دالم فرنتاهن جفون ايت
 انتوه فبالى دندم . دالماس برتېش دهولودي برفكهكة بسر دان سام
 ماکي ۲ جفون . بېلا جفون مرنته دي ماكي تالم دوا موک . دامفو ۲ ث جفون
 ليه درفد حدن سهاي فشكتن بشسر دهولو ايت تيدق تربواغ دان بېلا
 فشكة ايت ككل دنگشن دي جادي فوغه قول دان مشمبيل فلواغ ايت
 برموك ۲ دغن جفون مقادو كن اورغ ايت ، مقادو كن اورغ اين بو كن
 كران اف هان كران دندم سمات ۲ .

اورغ يغم بگينيله يغم مقادو كن كغد جفون فريخال دوستم بنچيكن
 جفون مولا ۲ ماصوق دهولو .

كگازسن تنقرا ۲ جفون فون تيدق ترسكة ۲ . فكرجان سروگول
 فرموان ۲ دلاكو كن سربك همفید ستيف هاري . صياف مشكالث فربواتن
 سربكشيت دېونه سربك . بايق اد كجادين سي باف انو سي ايو چوب
 مفرنتاهنكن انقن درفد دروگول اوله تنقرا جفونك ديمبقي دسيقو اوله
 تنقرا جفون ايت .

کالو تقدیرن تننزا جفون یغ هندق ملا کو کن فکرجان سرو گول ایت
 تر بونه مک بالسن بو کن دکما کن کفد اورغ یغ بمبونن ایت سهاج تنافی
 کادغ ۲ رومه اورغ ایت دباکر، ایسی رومهن توره دباکر سام دان اد کالان
 کشفوغ ایت دباکر.

کا کیتاغی جفون یغبو کن درفد یغسا جفون اد فول یغلبه گانی
 درفد جفون . جفون سکالی منندغ دی سهوله کالی، جفون سکالی منصفه
 دی سوده دوا فوله کالی، جفون بهارو میوهال دی سوده منوائکن
 ایر هرتین ۲.

جفون نمدق تاهو دکشفوغ ایت اد فرمشوان یغ چنتیق دی فول
 یغلبه مننجوقکنن کفد جفون ایت.

سگل کظالیمن دان کگانسن ایت - دان اد براتوس ۲ ماچم
 کظالیمن دان کگانسن لاگی - منیحبولکن فراسان اماره ایت برتوکر
 منجادی فراسان بنچی، ستروسن فراسان بنچی این دیوقتیکن .
 گرفکن ۲ ملاون جفون مولای یودیری داوولو کن اوله فارقی کومبونیسه
 ملایا بر فوسه دوالم هوتن .

باریسن تننزا دری ملاون جفون این یغترکنل اباله گرفکن « بینتغ
 نیک » (عیم . فی . ایه . جیه . ایه)

سلاین درفد این اد فول یغدنما کن فرسانوان رحیه ملاون جفون .
 گرفکن ۲ این باقی مغلوار کن سیارن ۲ دان سور تخیر یغددالمن برمواة
 دغن بریتا ۲ کاجوانن، بریتا ۲ کظالیمن جفون، بریتا ۲ کتیوانسن جفون
 دیبراف میدان فرغ یغدمبویکن اوله جفون مندیبری دان سروان ۲
 مشماسوه رحیه سهای صیوله مننغتر جفون .

کران نیمبولن گریفکن ۲ این مک کظالیمین ۲ جفون فون ما کین منجادی ۲ فول .
 سما کین منجادی ۲ کظالیمین جفون سما کین برنمبه ۲ خیمه فول کینچین
 رعبه کفدان دان دري کران ایت سما کین قوانله فرجواغن ۲ ملاون جفون .
 ملایو، چینا دان اندیان سما کین باقی یغ ماسوفکی گریفکن ۲ ملاون
 جفون ترسبوه . قد ساعة اینله نیمبول باریسن فکیمفور .

* * *

قد سوات فاکي دالم بولن سمبیلن تاهون 1942 سالوره گریک تله منجادی
 گمفر کران باقی دداتی صوره ۲ سیارن دالمیاس ملایو، اد یشدتملکن
 دصرات ۲ دندیغ کدی دان اد یشدتابور کنی سهاج .
 تنقرا ۲ جفون یقاد پوتاهن دگریک ایت تله منجادی گمفر دان سیموق
 مشونیف سیارن ۲ ترسبوه مان یشدتابور کنی دان مشوبقکن سیارن ۲ مان
 یشدتملکن دندیغ کدی ۲ .

اورغرامی یقاد مشبیل سیارن ۲ دفرنتی کین مشهاتر کنی کمرکس تنقرا
 جفون یقاد دصیتو دان سسیاق یقادکن انو کمدینن دجشای میلیقه کی
 سیارن ۲ ایت اکن دینیچوغ .

صوره سیارن ایت فندیقی تنافی فاده . موسنن اسیین چوکف ترانور .
 لاگم بهسان مناریقی . تولیسنن دالم تولیسنن رومی تنافی بوکن دجیتا، هان
 فاکي ستینسیل سهاج .

بوپی صوره سیارن ایت بگینی: —

« سودارا ۲ بهسا ملایو، »

« تله ستغه تاهون لیه کورغ جفون مرنقه ملایا . »

دالماس سلام ایت کظالیمین دان کمدانسن جفون تله جلس
 کلیهاتن کشد کیت .

باريسن فغكمفور برتسندق



فد سوات مالم يځ گلف گليتا، هوجن نورن منچوره ۰۲ کتېک ايت هاري سوده فوکل 2 مالم لېر کورغ ۰

اورغ روندا مالم (جېکېدان) يځ سفاتوتن سروندا جالن ۲ راي دفکن گربک ايت ترهالغ درفد منجالنکن کواچيشتن کران هوجه لبة ايت ۰

سلوره فکن گربک سئوله ۲ دالهن گرودا لايقن ۰ کا دا نن سوېي سېف ۰
تنرا جفون يځېرچا کف دفننو جالن ماسوق کمرکس تنرا جفون
يځدتمفتکن دگربک ايت ترفقسا ماسوق مليندوځکن ديرين درفد کويوځ
کدام فندوق کچيل يځ مېمغ اد دسديا کن دسيتو اتهو ۲ تمغه تنرا ۲
فغالول بولیندوځ ديري درفد فانس تريق اڼو هوجن ۰

همشېر ساتو جم لماښ بهارو هوجن لبة ايت ردا دان وقت ايت فولاله نييا
ماس گيليران بو کاول باکي تنرا جفون ايت دتو کر ۰ تقاي منکل تنرا
يځا کن مېمبيل گيليران بو کاول ايت نييا اي تله ترفرنجة منداقي را کنښ
يځېرکاول تله تربونه ۰ ددادان ترفاچي سبيله کرېس فد هولون ترايکه
سهلي قرطاس ۰

کلاغن ايت دغن سرتمرت تله دادو کن کفد فکاوي يځدانس دان
اين منيحبولکن کريوتن دکالغن تنرا ۲ جفون ايت ۰

فکاوي تځکي تنرا جفون ايت دغن سگرا تله مرنهکن کفد
اورغ ۲ باوهنښ سفاي ممکيل کتوا روندا مالم دان سکلين اورغ روندا مالم
يځ منجالنکن کواچيشتن فد مالم ايت کمرکس تنرا ايت ۰ دان دي دغن

دایکوتی اوله بیراف اورغ تئندان تله فرکی کتشفه برلا کو کجادین ایت
کران مرقسان.

کمدین سقله مشعیل سورة یشتدایکده دهولو کریس یغ منیکم تئندا
جفون یشتربونه ایت دفرنته کتپاله سفای میت تئندا جفون ایت دباوا کشفایاتن
دلته ککن قد سوات تمغه یشتدسمبویپی.

سجورس لقس ایت بهاروله سمقی کتوا روندایم دان سکلین اورغ
یغ روندایم ایت کشفایه فکدای تشکی تئندا جفون ایت.

« سیاف کتوا روندایم این؟ » برتان فکدای تئندا جفون ایت.

« سایی توان؟ » جواب سئورغ درفد اورغ یغرامی ایت.

« یغلاین این سموان اورغ یغ روندایم این؟ »

« یا توان؟ »

« اد اف ۲ حال یغ تیدق بایک سوده برلا کو؟ »

« تیدق اد توان؟ »

« سموا اورغ اد جاگ بتول؟ »

« اد توان؟ » — جواب سموا اورغ یغ روندایم ایت دش سرنقی.

« تیدق اد نمقی اورغ لوار برجان ۲ دجالندای قد مالم این؟ »

« تیدق اد توان؟ »

« وقت هوجن لبة نادی سیاف اورغ اد روندایم؟ »

« تیدق اد سئورغ فون — جواب کتوا روندایم ایت « سموا اورغ

اد دفجایه روندایم کران هوجن ترلا لبة؟ »

« اف بتول سموا اورغ اد دفجایه روندایم؟ »

« بتول توان؟ » — جواب سموا اورغ یغ روندایم ایت دش سرنقی لای.

« بابك، سموا اورغ بوله باليك دان مستي جاك بابك ۰۲ »

« بابك توان ۰ »

دان سموا اورغ روندا مالم ايت فون كباليله كشفابة روندا مالم ۰
 مريك سموان تيدق تاهو اف يفتله بولا كو قد مالم ايت تنافي داندارا
 ساتو سام لاین مريك ترنا ۲ تقاسي اد فرقسا ن فد مالم ايت ۰
 « اف اد حال؟ » تان سئورغ درفد اورغ روندا مالم ايت كفد
 كتوان بيلا تله ممفي كشفابة ۰

« انتله، ساي تيدق تاهو ۰ » جواب كتوا روندا مالم ايت ۰

« تنمو اد ساتو ۲ حال ۰ » كات سئورغ لاین ۰

« بوله جادي ۰ »

دمكينه مريك تروس ترنا ۲ تنافي بریتا تنزا جفون تريونه نادي
 ايت تيدق مريك كتهوي ۰

فكاوي تشكي تنزا جفون ايت نادي فون تيدق ماهو مبريتاهو كشد مريك ۰
 فد مولان دي مپشكا كن اد داندارا اورغ يغ روندا مالم ايت يشفادي
 اهلي « باريسن فكمشور » دان دباله يغ ملا كو كن فبونين ايت ۰ تنافي
 بيلا تله دسياسن تيدق اد سوات تندا ببوله مبريتكن شك هيافله مشكانن
 ايت ۰ بگيتوفون تيدقله جوگ دي ماهو مبريتاهو حال فبونين ايت فرتمان
 تا كوة مشكمشور كن دان سئورس بوله مبري مالو اورغ جفون يغد فكمشور ۲ كن
 براني ايت دان كدوان دنا كوتي بوله منا كو تكن اورغ روندا مالم ايت
 مشك مريك چواي مروندا مالم ۰

كران ايت تيشكلله فركارا ايت منجادي رهسيا ۰ تنافي فركارا ايت
 جوگاله يغ مبروتيك كن بهوا « باريسن فكمشور » تله مولاي برتيدق ۰

وقت سکلین اور غ روندا مالم دفعگیل کفجابتن دان کمدين دسوالن
 ايت تله کبالي فرکارا يشفرتام يشترايشة کشفد فکاوې تنترا جفون ايت اباله
 سورة يشترايکه دهولو کريس تادي . سورة ايقوله يشدامبيلن دان اوله گران
 سورة ايت برتوليس دالمبهاس ملايو دفعگیل اباله جروبهان يث فندي بوبهاس
 دان منوليس ملايو انتوء منتزجهيکن ايسي سورة ايت .
 سورة ايت فنديق صهاج . بروبوي دمکين :-

« کراجان جفون تله مناور کن هديه بر قوله ۲ ريو رغگیة
 کشفد بارغسیاف يشبوله مبريتاهو نام کتوا » باریسن
 فشگمفور . کتوا « باریسن فشگمفور » اداله مشور غ لا کي ۲
 يث تيدق تا کوة دکتھوي اوله جفون نمان . کتوا « باریسن
 فشگمفور » اباله روستم، اورغ يشقله دا کوئي اوله جفون
 سباکي موسهن يشفرتام دري دهولو لا کي .

« کجادين مالم اين اداله تيندقکن يشفرتام دري
 » باریسن فشگمفور . کمدين اکن مپوسول تيندقکن ۲ن
 يشکدوا، کتيک دان ستروسن ممفي فمرنتاهن جفون
 هافوس دري بومي ملایا اين .

ایشة دان برسدباله . کيت اکن مشگمفور تروس .

کتوا « باریسن فشگمفور » .

سکارغ تله دکتھوبله اوله تنترا جفون سیاف کتوا « باریسن
 فشگمفور » يشبتر، دان مولاي دري ماس ايت سکل تناک کراجان
 جفون دان تنتران اداله دکره انتوء منغکف اتوفون موسنهکن تروس کتوا
 دان « باریسن فشگمفور » ايت سکلالي .

« چوب سودارا ۲ فرقا ديري سودارا ۲۰ چو كفكه
 مكان، فكاين دان فنداين سودارا ۲؟ تيدق ۰ سودارا ۲
 ترفقا ما كن اوبي كاږو، مما كي كاين اتو باجو ښغ كوبي
 رابق - تمثل سربو دات فنداين سودارا ليښه ځندا
 كورغن دري فربلنجان ۰ ايت بو كن كسلاهن سودارا ۲
 تنافي كسلاهن جشون بشاهو جادي توانيسر دان سودارا ۲
 جادي عبيد ۰

« براف راميكه فندودق ۲ نكري ښتله دښونه اوله جشون
 دغن تيدق اد دوسان، چوم كران شك اتو قون كران ادوان
 اورغ ښغ هندق مبالس دندمن؟ جوابن بو كن صديكيه ۰
 « براف كاليكه سودارا ۲ تله مليهه دغن مات سودارا ۲
 سنديري تنقدا ۲ جشون ملا كو كن فكرجان سروكول
 فرمفوان ۲ مودا، كادغ ۲ انق سودارا ۲ن سنديري؟
 جوابن بايق سكالې، بو كن؟

« براف اورغكه دانقارا سودارا ۲ ښتله منريما تمقارن
 جشون كران تيدق مشكوك وقت لالو دهدان تنقدا جشون
 ښبرجاك؟ جوابن: همفريف ۲ سئورغ درفد سودارا اد
 منريما تمقارن ايت ۰

« سلاين درفد اين بايق لاځي بوقتي ۲ كظاليمن دان
 كځانسن جشون ايت ۰ فنديقن كپيدوقن سودارا ۲ صنيف
 ساعه تيدق اد ددالم كمنرامن ملينكن سنقياس ددالم كځا كوتن
 سهاج، راس ۲ كيليران سودارا دتفكف، دسقا اتو تروس
 دفنچوغ تله نيبا ۰

« موله جفون چو کف مانيس، ليدهن يڄ تيدق جوئولڻ
 ايت فندي بمبوا۽ ۲ جنجي کوننڻ اي دائم ڪلايا بوڪن
 ڪران منعلوڪي ملايا تنافي ڪران هندق ملهسڪن ملايا دري
 بلهڪو بربتيش دان ڪمدين ماسوڪن ڪدام ليهڪوڻ
 ڪمحوران بوسام داشيا تيمور راي اين .

« ايت اداله جنجي کوسم سمات ۲ . ڪالو جنجي ايت
 بتول مشاف ڪظاليمن دان ڪمگاسن مدجادي ۲ سڪارغ؟
 « ميسم بتول جفون هندق ماسوڪن . ملايا ڪدام
 ليهڪوڻ ڪمحوران بوسام يڄ هندق ددير يڪنڻ ايت، تنافي
 ڪمحوران بوسام ددالمان جفون مستيله دفندغ سباگي
 « توهن » .

« الشڪه سرنڊن فربواتن ايت ؟

« الشڪه سرنڊن سودارا ۲ يڄ بمبنتو فربواتن ايت !
 « فربواتن ايت هاروس ڪيت چڱه دان ڪيت لاون .
 « مولائي دري هاري اين سوات باريسن انتوء منچڱه
 دان ملاون فربواتن ايت — انتوء مشگوليهسڪن فريزاهن
 جفون تله ددير يڪن . باريسن ايت ڪيت نماڪن « باريسن
 فقگمفور » .

« باريسن فقگمفور اين ايااله باريسن بهسا ملايو سراتوس
 فراتوس . جڪ سودارا ۲ تيدق ماهو ڪنا ظاليمي اوله جفون
 سو ڪله باريسن اين .

« سودارا ۲ فودا بهسا ملايو،

« درفد ماسوڪي باريسن ۲ تنڙا بهد ديريڪن اوله جفون

صفت هيشهوه، گونشو دانلاين ۲ ايت ليه بابك ماسوفكي
باريسن اين .

« سودارا ۲ بشا ملايو عامن »

« بويله سگل بنتوان دات سو کفن يشتراوفاي اوله
سودارا ۲ کفد گرقکن اين يشترنوجوان هندق مشحبالیکن
کهاديلن، کسناغن دان کيواهن کفد سودارا ۲ ملورهن .
« ماريله کيت بوله برساتو فادو .

« کيت فستي برجاي . جشون مستي کيت هنجور کن .

« دغن کقواتن کيت يشترساتو فادو ماريله کيت

کغفور جشون ممشي تيواس . »

دسيار کن اوله:

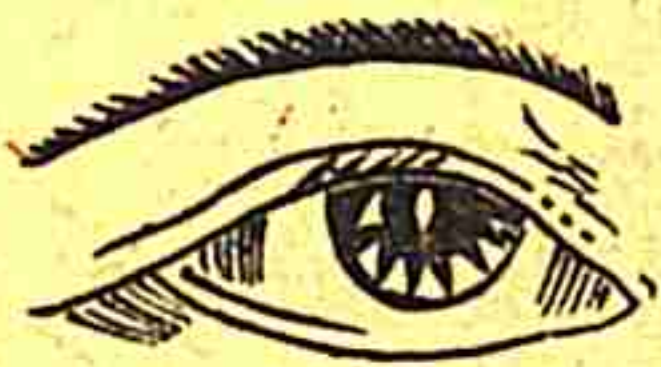
لمباک فنقدبير « باريسن فشگمفور »

سجورس لفس تله گمثر ملوره فکن گربک کراک سورة سيارن
« باريسن فشگمفور » ترصبوة مک سکلمين فندودق دفکن ايت تله
دکثوالکن کفد سوات تانه لافغ اوله تنترا ۲ جفون يشاد دفکن گربک
ايت، کمدين ملوره کدي دفکن ايت تله دفرقسا ساتو ۲ تنافي سوات
اڤ فون تيدق دجهشاي يشبوله ممبوکا کن رهسيا فشگمفور ايت . ليهکورغ
دوا جم لماث کا دان يشدمکين برجالن بهاروله سلسي دان بهاروله سلسي
دان بهاروله اورغرامي يشد کفوالکن دتانه لافغ تادي دبئر کن باليک کتشفة
ماسيغ ۲ يايت مسوده دجوي امارن بهوا بارغسياف ددافتي ماسوفكي
« باريسن فشگمفور » يشهارو بوديري ايت تيدق اکن دامفونکن ماله
اکن نهريما حکومن فنچوغ ممشي ماتي .

صیافکه یغ مشقوای « باریسن فشگمشور » ایت ؟ اینله سوال یغفرنام
دکالشن فرنته تشکی تننذا جفون ددایره گریک ایت خاصن دان دسلوره
فیرق عامن .

کرات هندق مشقوای دان ستروسن منشکف کنوا « باریسن
فشگمشور » ایت معلوار کن تاوارن هدیه / \$10,000 کشد صیاف جوک
یغبوله مبریناهو صیاف کنوا « باریسن فشگمشور » ایت دان هدیه ترصبوة
اکن دگهدا کن لانی جک دافه مننجوقکن دمان فوسه باریسن ترصبوة
سفای دافه دگمشور اوله جفون دان کنواش دتشفکف .
برسمان دغن ایت باریسن ممتات رهسیا جفون نله دفرقواتکن جوک
دغن ماکي بوفوله ۲ اورغ بهارو لانی یشا کن دکره انتوۛ مشینتیب رهسیا
باریسن فشگمشور ایت .

دسلوره گریک سکارغ کاوالن ماکین دفرکتفکن . برجان لاروة
مالم هاری سوده منجادی لاراعن دان صیاف یشد جغشای برجان لاروة مالم ،
کچوالی اورغ رونداد مالم (جیککیدان) اکن دتیحبقی سهاج .
« باریسن فشگمشور » ظاهره کقواتن جفون دسلوره گریک برکونچم .



?

يا! سمیعین روستم یغ منجادی نعاماس دان کتوا «باریسن فغکمفور» ایت .
 ای تله سمعی ککریک فد وقت جفون تله مناون ساوره کلتنن دهولو
 لاکی سبب دسناله اورغ ملایو یغرامی یغمله دافه دفقاروهین سلام این .
 فندیقن دسناله تمغه فغیکوة ۲۰ یغرامی .

سلاین درفد ایت وقت ای سالو ۲ براولغ ککریک دهولو دی منداتی
 دسناله تمغه یغایک سکالی دفوسنکن ساتو کرقکن گوریلا (گرقکن
 کیلا ۲) کران باقی هوتن ۲ دان کدودقکن تانین فون بایک .

ساتو کرقکن گوریلا مهنندقی بنتوان مکانن یغ چوکف . مک
 دسان جوک ددافتین موده مندافه سو کفن بارغ ۲ مکانن .

وقت ای سمعی سهاج دگریک ایت ای تله مهنفوالکن براف اورغ
 فودا یغدفرچیان دسان سباکی فغیکوة فحن یغ ستیا دان یغ منجادی تولغ
 بلا کف دان اورغ هارفتن دسان لالو مروندیشکن فرکارا منوبهکن
 «باریسن فغکمفور» ایت . مموا فودا ۲ ایت صبولة سوارا بوستوجو .

کدین دبتوقله لمباک فندیقن دغن روستم سندیری ترفیلیه منجادی
 کتوان .

لفس ایت لمباک فندیقن ایت فون فرکیله سرایو هوتن ۲ دگریک ایت
 انتو منجاری تمغه یغابلوق انتوق دجادیکن فوسه «باریسن فغکمفور»
 ایت . سله تمغه ایت ددافتی مک سربک فون مهنفوالکن سکل کلکسکانن
 یغ فرلو دان مهنکوتن کسان .

کدین سربک فون معادکن سوات فرجهشان سولایه دغن سکالین
 اورغ کفوغ ایت یغ سفیم دغن سربک دان یغبوله سربک هارفی انتو
 مروندیکن چارا مبری بنتوان مکانن، فکانن، واغ، اله منجات، اوبه ۲
 دانلاین ۲ کفد سربک دغن چارا بر سولایه ۲ سفای تیدق دکتهوی دان

تيدق کتارا کفد جفون بآيت اڦکل مريک تله اد ددالم هوتن کلق .
 اوسها ايت فون تله دسمفونا کن دغن مندافه کبولاتن فيکوران .
 مسوده ايت بهاروله مريک مندفتدکن نام ۲ اورغ ۲ يغ مامسوقکي
 باريسن ترسبوت . انتوء فرمولان مريک تله مندافه سرامي 300 اورغ
 فودا يغ شگوف منجادي اغشکوت باريسن ايت .

ستروسن مک دائورله اور گانياسي فرگرفکن ايت دغن چارا
 يغ سرافي ۲ ن دغن مشوپاي ساتو تانا ديسيفلين بقندا کن ديسيفلين بسي .
 بيلا تندا جفون تله همشير اکن ممفي ککريک دان اڦکل وقت انتوء
 مريک مامسوق کھوتن تله ممفي مريک فون تروس ميوسن ساتو باريسن گلف
 بقديبنکن دغن کواجيشن انتوء مشوتيف رهسيا ۲ يغ کلق دسمفيکن
 کفد مريک دغن سچارا يغ ليچين دانجوگ انتوء مشهوي سياف يغ جادي
 فبيلاوة اتو فسخيانه دانتارا فغيکوة ۲ مريک بقدلوار ايت دان ستروسن
 جک اوقاي منجانکن لشکاهن اتو تيندقکن بقبوله . جک تيدق مبريتاهو کنن
 سهاج کفد مريک سفاي مريک منجانکن لشکاهن اتو تيندقکن
 بشبر صفة حکومن انس اورغيغ بيلوة اتو خيانه ايت .

باريسن گلف اين اداله دري اورغ ۲ فيايين سهاج دان دغن سچارا
 ليچين دواجبکن جوگ انتوء منچاري اورغ بهارو بقا کن مامسوقکي « باريسن
 فغشمفور » ايت .

فنديقن اڦکل سگل سوسنن تله ترااور بقول ۲ دان تندا جفون فون
 تله همشير بئر هندق ممفي ککريک مک « باريسن فغشمفور » ايتفون
 براغکته کفوسه فرگرفکنن بقتهله سدبا ددالم هوتن ايت دغن سگل
 اله کلشکانن .

فاچر ميرہ تانہ ملایو تر جرة لالو تر نشکف

منجالتکن تیندقکن یثرتام ایت مک تروس منروسله «باریسن
فکشمفور» منجالتکن تیندقکن ۲ ن یثلاین صفت مشکشمفور رومه ۲ فاسوغ
دان سرمش منجات ۲ یثاد دسان، مشکشمفور کدوغ ۲ تمغه صیحتانن بوس
کراجان دان مشمبیل بوس ۲ یثاد تر صیحتن دسان، مشکشمفور کریتا ۲ ننرا
جفون دتغه جالن یغ لغج جک کریتا ۲ ایت اد ممباوا منجات، بارغ ۲
مکانن اتو لاین ۲ بارغ کفرلوان دان مشمبیل بارغ ۲ ایت صبراف یثتر دافه
همفیر ستیف اوسها یثد جالتکن اوله «باریسن فکشمفور» این مندافه
کجیان یثبیر بایت کران سمثرنا سوسنن دان اتوران فکشمفوران یثتله
دبواة اوله روستم.

بوکن سکالی دوا کالی به کن تله برثوله ۲ کالی ننرا جفون تله
ماسوق کدالم هوتن گریک ایت دان تر کادغ ۲ مندافه بنتوان ننرا دري
لوار گریک ایت سرت دري فولیس جوک انتو، منچاری مارغ «باریسن
فکشمفور» ایت تنابف سمواں سیان ۲ بالاک، به کن مبالیکن مریاک یغ
باقی کالی دسرغ دغن مشجوة سهاج ددالم هوتن ایت اوله «باریسن
فکشمفور» تر صبوة یغ مپیکن باقی بیلاغن مربکثیت تربونه اتو ترچدرا
باقی اورغ یثبر فلاجران بارة یغ مندافه تاهو چریقا کچکافن دان
کلیچینن «باریسن فکشمفور» این مشکمار کنن باریسن روبینهود دان
اورغ ۲ یثباق ممباچ بوکو ۲ اندونیسیا فول مشکمار کنن کتوا «باریسن
فکشمفور» ایت فاچر میرہ تانہ ملایو.

کدوا ۲ کلران این میحغ بوسوا این.

ملیہ مکن بگیان چکشن « باریسن فقہمفور » ایت منجالتکن
 فرجواغن دان برتاہن دالم هوتن سرت بگیان چکشن سربک مہربو
 ملاکوکن سراغن دری دالم هوتن کلوار میمغ تیدق اد اوہن دغن
 « باریسن روبین ہود » دان ملیہ مکن بگیان لیچہن روستم مپامر کلوار
 کفکن دان ککشوغ ۲ دان کادغ ۲ کدالم کفولن اورغرامی یقاد تنڈا
 جشون برسام ۲ دغن تیدق دافہ دکمالی سیافدی ملیہ مکن مسودہ دی
 فرخی دغن منیغکلاکن کترآغن دغن سورة اتو لاین میمغ مسوای
 قول کا. انڈ دغن فاچر مہرہ اندونیسیا یقتر مشہور ایت .

سلاین درفد منجالتکن اوسھا ۲ مشمفور ایت باریسن فقہمفور
 ترصبوہ جوک ممفرہیہ سیارن ۲ دان دعایہ ۲ ن مناریق فرہاتین اورغرامی
 کفد گبایہ کن نوجوانن صفای اورغرامی بہ مبری سو کفن کفدان .
 اوسھا این جوک برحاصل بابک یأیت تربقی درفد باقن بنتوان مکانن،
 فکابن، اوبہ ۲ تن، واغ دانلاین ۲ یقتر تریمان درفد اورغرامی .

بنتوان مانسی جوک تیدق بر کورآغن . کالو فد مولان دھولو
 « باریسن فقہمفور » ہان ممفوپای اشکوت سرامی 300 اورغ سہاج
 سکارغ تلہ اد بہ 500 اورغ .

کالو دھولو باریسن گلف « باریسن فقہمفور » ایت ہان اد بیلاغن
 فولہ اورغ سہاج سکارغ سودہ اد بیلاغن رانوس .

کالو دھولو اورغ ۲ یقتر تیمبقراس کفد « باریسن فقہمفور » ساعہ
 سدیکہ سہاج سکارغ بولہ دکتاکن ہمیشہ ستیف اورغ مناروہ
 تیمبقراس کفدان . دمان لافغن جوک — دری لافغن اورغرامی دان
 دری لافغن کا کیتاغن کراجان — اورغ یقتر تیمبقراس کفد « باریسن
 فقہمفور » سودہ اد .

این سمواں میبیکن حیلہ اوفای کراجاں جفون انتوہ مہکروہ
 «باریسن فقہگمفور» ایت دان کتوان ۲۱ ث یغلبہ سولیه لاکھی .

* * *

دمکینلہ تله همشیر ستاهون لبہ «باریسن فقہگمفور» ایت برلواس
 دغن تیدق دافہ دہکروہ جفون . دالماس یغ سلام ایت بوکن مدیکیه
 کروکین یغتلہ دتریمہ اولہ جفون عاقبہ دري فقہگمفورائیں ایت .
 تنافی کا دان یغدمکین ایت تیدق برجالن تروس .
 فد سوات هاري لمباک فنتدبیر «باریسن فقہگمفور» ایت تله مشادکن
 سوات فروندیش برهوبغ دغن جداغن هندق مشگمفور سرکس تلترا جفون
 یغدمتفکن دفکن گریک ایت .

ستله بروندیغ فنجم ددافتی بولہ موافقہ برستوجو ملاکو کاف دان
 تله دتفکن فد مالم تیگ هاري درفد فروندیغن ایت .
 جم اکن مولاکن فقہگمفوران قد مالم یغتلہ دتفکن ایت تله دبجشکن
 جوک . مک تله دفوتسکن فوکل 3 فاکی .

کمدین کقواتن مانسی اکن دفاکی دالم فقہگمفوران ایت فول
 تله دروندیشکن . دسینی فربجائن فنجم تله بولاکو . ستورغ درفد
 لمباک فنتدبیر ایت تله میچادغکن سکورغ ۲۱ 300 اورغ، ارتیش
 کقواتن مانسی یغ صباپق ۲۱ ساغہ فرلو کران — کتاش — کقواتن موسہ
 یغاکن دگمفور ایت میغ باپق، کدودفکن تمغہ موسہ ایت بابک،
 برفاگر داوی دان برکاول، دان الہ منجات موسہ ایت باپق .

جداغن این تله دبشکم اولہ روستم سندیری دغن کتاش: —

«سودارا ۲۱»

«جداغن هندق ماکي کقواتن مانسی یغ صباپق ۲۱»

دالم فٺڪمڻوران ڪيٽ ايت ميسڻ بابت ڪران ميسڻ تيڪڙيڪ
 دالم فرجواڻن بگيتو يا ايت جڪ ڪيٽ ماهو منڻ ڪيٽ مستي
 منيلي ٿئي (Over estimate) ڪقواتن موهه، ڄاڻن
 سڪالي ۲ منيلي رنده (Under estimate) ۰ تنافي ماريه
 ڪيٽ مشڪاجي ڪيٽان (Reality) بهوا ڪقواتن مانسي
 ڪيٽ اڌالهه عبارت «منڇاري مانيم دالم سڪم» ڪران ڪيٽ
 نيدق براد دتعهه ۲ مانسي ماله دتعهه ۲ هوتن، ڪيٽ بوڪن
 سباڻي جفون بوله مٿره مانسي بمبواه فڪر جان سربڪ دڻن
 فقسا.

«سودارا ۲۱»

«تناڪ مانسي بهاد ڪڦڻ ڪيٽ هاروس ڪيٽ
 فرجيٽڪن. ڪيٽ هاروس ڄاڻن بوروس ڪران دنا ڪوتي
 نتي ڪيٽ ڪڪوراڻن اورغ. سبب ايت ساي نيدق بوستوجو
 دڻن ڇڏاڻن صفاي ڪيٽ مهوروسڪن تناڪ مانسي ايت.
 «سبالڪن ساي منڇادڪن صفاي سباڻي ۲ 50
 اورغ مهاج ڪيٽ گوناڪن دالم فٺڪمڻوران ايت.»

فيڪران روسن اين مٿشارهي سموان اڻڪوت لمباگ فنتدبير بارسن
 فٺڪمڻور ايت، هٿڪاڪن اڻڪوت لمباگ فنتدبير يڻ منڇادڪن سڻاي
 ماکي تناڪ مانسي يڻ سباڻي ۲ تادي ايتفون نله ترفقاروه لالو مناريق
 ڇڏاڻن.

آخرن دڦليله اورغ ۲ يڻ ليم فوله اورغ يڻاڪن توره دالم فٺڪمڻوران
 ايت دان ڪتوان.

دسینی سکالی لاگی روستم باغون بودیری مغان کن اوله کران چداغن
 بهوا 50 اورغ سهاج چو کف انتوء فغانفوران ایت داتم درفداش مک
 دی تله مونتسکن اکن ممیشین بارین ایت سندیری .

کفوتسین این تیدق دافه دینته لاگی ملینکن دفرستوجو می سهاج .
 د هاری فغانفوران ایت بختله دتتتکن ، روستم تله مپاگی ۲ کن
 اورغ ۲ بغ 50 اورغ ایت کفد بیراف فاسوقکن سیف دغن کتوا
 فاسوقکن سکالی دان تیف ۲ فاسوقکن ایت تله دیری فرنته اف یغ
 مسی دیوانش دان بگیان چاران هندق مسی کتخفه یغ هندق دگمشور
 ایت .

چو کف فوکل 3 مالم ایت دغن ترانور فغانفوران ایت دمولایله .
 رنچاغن فغانفوران ایت ایاله بگینی :—

1 . روستم دغن سوات فاسوقکن مولا ۱۲ کن ماسوق کفکاراغن
 خیمه تنزا جفون ایت منوجو کرومه فجابه فکاوی تشگی تنرا جفون دسیقو .
 2 . فاسوقکن ۲ یثلاین برسیف مشاهد ساسران یثا کن
 دسربو مامیغ ۲ سوات درفد فاسوقکن ۲ مشاهد کفد تمته تنرا فقاو
 یغ جوک اکن دسربو یا ایت افکل تله ددغر اشارتن .

3 . اشاره ایت ایاله لتوفن قیستول یثا کن دیوپیکن اوله روستم
 افکل تله ممی کفجابه فکاوی تنرا جفون ایت دان تله مشغوغن .
 4 . افکل اشاره ایت تله دیوپیکن سموا فاسوقکن اکن

مغانفور مرتق .

رنچاغن بقرنام دان کدوا تله برجال دغن بایک . تنافی سبوم
 رنچاغن یثکتیک سقرن سدیکیه بوپی مشکلیسه یثد کلوارکن اوله
 فاسوقکن یغ مشاهد کفد تنزا فقاو جفون ایت تله مپیکن تنرا

ايت چور بگا لالو ميري اشاره فد کاون ۲۰ ن بڄلاين دغن مني سبق کا ره
دائغن بويي ايت .

مندغر کن بويي لتوفن ايت روستم تر فرنجه، تنافي دي تيدق هيلغ
عقل دان دغن چقه دي تله مرنتم کن کتوا فاسوف کن بغ مڃيکون
سفای بمباوا اورغ ۲۰ ن مليندوغ کن ديري . دان دي دغن فتنس تله سرمفوه
ماسوق کدالم فجابا فکاوي تنترا جثون ايت بڄاد ددالم، تنافي صايغ
سبوم مقصودن ايت داڦه دسمفونا کن بيراف اورغ تنترا جفون تله مرنتم
کشدان دان منشکشن .

بويي لتوفن تادي ايت جوگ تله مڃيکن اورغ ۲ روستم بڄلاين بڄله
بر سيف ماجو مشگمفور دان فرجواغن فون برلا کوله .
همفیر منقه جم لماں فرتمفوران ايت برلا کو، تنافي کران بيلاغن تنترا
جفون لبه رامي مک تيدق له برجاي فڄگمفوران ايت . بڄمانفون تيدق کورغ
درفد 30 اورغ تنترا جثون ايت تله تربونه .

اورغ ۲ روستم تله براندور افکل مندافتي تنترا جثون ايت لبه قوا
فرتمانن درفد فڄگمفوران مريک تنافي مني فڄگمکن 30 اورغ تر قربان
دان کتوان روستم تر افڄگف .

دمکينله روستم تله تر افڄگف . کا بسوفکن هارين اي تله دباوا
کا بڄوه دان دتامن دسان لالو دڃارا کن (سفرت بڄله دڃا کن فد اول
چريتا اين) .

فاچر میره دفوجق جفون:

تتافي تا جاي منفي صاعه جفون مپرهديري.

بو کن کتالغ سوکاڻ هاتي کراجاڻ جفون افبيل متهوي روستم کتوا
 «باريسن فکمهشور» بعدتا کوتاڻ ايت تله ترتهکف فدهشکاڻ دغن
 ترتهکف روستم ايت تنوله اکن بوپر «باريسن فکمهشور» ايت.
 صبالیکن دفيق «باريسن فکمهشور» فول ترتهکف کتوا مريکثيت
 منمپکن فانس هاتي مريک لاڻي دان مپيککن فکمهشوران ۲ مريک
 بونبه دفر کنچم دان دفرهيبه.

مليپکن «باريسن فکمهشور» ايت تيدق بوپر کرات ترتهکف
 روستم مک کنخواطيران جفون تيمبول کبالي . کراجاڻ جفون برفيکر
 بگيانکه حيلن هندق ملبورکنن . دغن چارا ککراسن تله دبوا
 تتافي تيدق ميري بکس.

هان تيشکل سانو اختيار مهاج لاڻي بايت دغن موجق روستم.
 مسکيشون اختيار اين تيدق براف منداثککن کيقين کشد جفون
 تتافي سباڻي اختيار بفاخر جاعن تيدق هندق دچوبان چوگاله . سبب ايتوله
 مک کفوتسن فربچاران روستم دهولو تيدق دجانوهکن حکوم بونه، هان
 حکوم فنجارا صحر هيدوف مهاج.

روستم سکارغ سوده اد ددالم فنجارا دتا یقیتم . کاً دانن اداله سفرت
بیاس سهاج ددالم منجلانی حکومن ایت .

قد سوات هاری فکاوی تهگي فولیس جفون باکی سلوره فیرق تله دانغ
کفنجارا ایت کران منتا برجشا دغن روستم . روستم تله دفهگیل دانغ برجشا
دغن فکاوی تهگي فولیس ایت ددالم سبواه بیلیق دفجابه فقواس فنجارا ایت .
افکل روستم ماسوق سهاج کدالم بیلیق ترسبوة فکاوی فولیس تادی
دغن تنغ تله میور هکن ای دودق دسبواه کروسی دهدافن . روستم
تیدق منولق ماله تروس دودق .

« یگیان روستم راس هیدوف دالم فنجارا؟ » برتان فکاوی تهگي
فولیس تادی کشد روستم سجورس کمدین .

« ماچم دالم نراک . » جواب روستم .

« یا! سای شاک بگیتمو جوک . کیت ترفقسا بر بواة بگیتمو دالماس
فرغ سفرت سکارغ این سفای اورغ تا کوة ممبواة کسلاهن لاگی دان
تروس بر توبة . »

« بارغکالی بوله جادی جوک بگیتمو تنافی سای شاک هان اورغ
هان فحجرة جوک ببوله تردوگ دمکین . »
« روستم یگیان؟ »

« سای تنف تیدق تردوگ دان تیدق اکن تردوگ . جاعنکن
دفنجارا کن کالو دیونه اتو دفنچوغ فون سای تیدق تا کوة . اف یفسای
مستی تا کوتکن دان کشد سیاف سای مستی تا کوة کالو سای برجال
دانس کبهران فیکران دان فهم سای . »

« یا! روستم میتم اورغ برانی، تنافی اورغ سموا بوکن برانی سماچم

روستم . »

« اورغ سموا تنتو براني ماچم ساي کالو ايت اورغ تاهو فد کبهران
فيکهران دان فيمئن، بوکن فأنورة . ساي بوکن ملائکة . ساي تيدق
اد کلبين دري اورغلاين . ساي مروف مهاج دغن مريبک . »

« تيدق؟ روستم ميمغ اورغ براني دان اورغ جئون مائة موك صام
اورغ براني سبب جئون سموا اورغ براني . »

« ساي تيدق فرچاي سموا اورغ جئون براني . بايق دانقاران بغ فناکوة . »

« مان بوله » — کات فکاووي تشکي فوليس ايت دغن مارهن .

« بتول » — جواب روستم دغن تنغ دان تيدق گنتر سديکيه فون —

« کالو سموا جئون براني کناث کراجان جئون فنجارا کن ساي؟ کناث
ساي تيدق ديبسکن؟ »

« سبب اشکو ماله »

« ساي ماله فنذاقن جئون، تنائي تيدق ماله فد فنذاقن ساي . »

« چيس » — کات فکاووي تشکي فوليس ايت دغن مارهن لاکي ميني

ميره فادم ورن موکاڻ — « اشکو بتول بايق تمبيرغ . سکارغ بوله فرکي . »

« ساي بوله فرکي » — جواب روستم ممبيل بائون دري کروين دان

فکاووي تشکي فوليس جئون ايت تورة بائون صام — « تنائي اف فصل

ساي دفشکيل نادي کماري؟ »

« تيدق اف ۲، چوم فصل ايت مهاج . »

کمدین دغن تنغ دان کماگه روستم کلوار دري بيليق ايت فرکي

کبيليق تهاقن .

فکاووي تشکي فوليس نادي فون براعکة منيفشکيلکن فنجارا

تابفيع ايت .

لہ کورغ سبوان کمدین سومو بوچو (نائب گنور) فیرق فول تله
داتم منجمفای روستم دفنچارا تا یفیتم .

« ساي ساعة تيمبشراس كشد اشكو روستم كران نصيب مالغ يخته
منيحفا ديرى اشكو اين . » — كات سومو بوچو ايت كشد روستم مولا كن
فربوالن سته روستم براد دهدافن .

« الفكه بايك هاتي توان » — جواب روستم دغن سپوم كمبيتم — « تنافي
كالو توان تيمبشراس كناف ساي تيدق توان ببسكن ؟ »
« ساي بوله تولم ببسكن اشكو تنافي دغن شرط . »

« افكه شرطن ايت ؟ »

« شرط ايت سديكبة مهاج . »

« افدي ؟ چوباله ترغكن سهاي ساي دغر . كالو بايك تننو ساي
ماهو ايكوة . »

« كالو تا بايك ؟ »

« صياف ماهو ايكوة يهتا بايك ؟ »

« تيدق ، شرط يهساي كتا كن ايت بايك . يايت اشكو هندقله
بكرجسام دغن كراجان جشون . »

« شرط ايت بايك فد فيكران توان ، تنافي تيدق بايك فد فيكران ساي »

« كالو اشكو ماهو بكرجسام دغن كراجان جشون اشكو اكن »

دبري كرج يهبايك سكالی — فكهة بسر دان گاجي بسر . »

« يا ! تنافي ايت انتوء فأيده ساي ساتو اورغ . افكه اريتث كسناغن »

دان كمپواهن باكي ديرى ساي ساتو اورغ سدغ بربو ۲ اورغ لاني مندریدا
سوسه ، ساكبة دان مسكين . »

« اف فدولي اورغلاين ؟ »

« ايت فيڪران توان، تنافي ساي بو ڪن بناتڻ . ساي مانسي يڏاد
فراسان ڪمانسيان . »

نرديم صيند سو مو بو چو ايت مند ڪر ڪن سينديران روستم بڻ ٿڌا، تاجم
دان دالم معنائ ايت . فانس جو ڪ راس هاتڻ تنافي اي ماسيه دافه مناهن
صبرڻ . اي تروس بر ڪات : -

« اڻڪو تاهو روستم نيه جفون داتڻ ڪتانه ملايو اين ساڻه بابڪ
بو ڪن ماچم نيه اورغ اڻڪريس بڻ ممرته دسيني دهولو . »
« يا! ڪات توان، تنافي اف بابڪڻ؟ »

« ٿيڻو، جفون سوده بيبسڪن ملايا دري بلڻڪو اڻڪريس . »
« اوه ايت! بيبس دري بلڻڪو اڻڪريس تنافي ماسوق بلڻڪو جفون . »
« جفون تيدق اد نيه هندق مبلڻڪو ملايا تنافي ماهو ماسوق ڪنن ڪدالم
ليڻڪو غن معمور بر سام يڏا ڪن ددير بڪن . »

« ٻنر سڪالي! جفون ماهو ماسوق ڪن ملايا ڪدالم ليڻڪو غن ڪمهوران
بر سام يڏا ڪن ددير بڪن سباڪي « لومبوغ امس » ڪفد جفون . ملايا
دجاد بڪن اڻڪوت ڪلوار ڪ اشيا راي بڻ « بر آوهنڪن » جفون . جفون
تيدق اد نيه هندق مبلڻڪو ملايا تنافي هندق مشهورف دارهن سهاج . »
« تودهن اڻڪو ايت تيدق اد الاسن سمسڪالي . جفون يڏسبنرڻ
بر نيه بابڪ سبڳيان يڏد ڪنا ڪنن . جفون هندق مابهه اورغ ملايو
بر سو ڪريا دنڪري تمغه تيشڪلڻ اين . »

« بر سو ڪريا دلوار بر دو ڪچيت ددالم يڏتوان مقصود ڪن، بو ڪن؟ »

« تيدق! سو ڪريا يڏسبنرڻ دنڪري تمغه تيشڪلڻ اين . »

« فر ڪنن توان يڏاخر ايت ساهه . ملايا بو ڪن نڪري تمغه تيشڪل ملايو

سهاج، تنافي، تانه تومغه دارهن بڻ مڏتافي سڪالي . »

« دالماس اورغ اشگرېس ممرته ملايا اين دهولو اورغ ملايو ساعة مسكين، كهيدوفن سوسه دان كادان مريكتيت نيدق دكاول . كراجان جفون دائغ اداله انتوه ميرايلوقكن نصيب مريك بغ ملارة ايت . »
 « فركتان توان ايت كاروة سمات ۲، چوم مانيس مولة مهاج . يشسبنون جفون دائغ كملايا اين ايله انتوه مشهيسف ككيان نكري اين اتو دغن لايين فركتان انتوه منجهي كن كملارتن رعية نكري اين . »
 « اف بوقتين؟ »

« بوقتين ساعة بايق . كناف جفون مشونيف بسي ۲ بوروه يهاد دملايا اين؟ كناف جفون مشواساي سموا لوبوغ ۲ يهاد دملايا اين؟ كناف بايق اد كاشا ۲ جفون دملايا اين؟ ايت سموان اداله سديكية بوقتي بغ منجوقكن جفون هندق مشهيسف ككيان نكري اين . »

« كمدين ليهة فول كهيدوفن رعية ملايا سكارغ . مكانن نيدق اد شهكك ترفقسا ماكن اوبي كابو، فكايين نيدق اد شهكك ترفقسا ماماكي فكايين برتمفوغ ۲، كجاسي كولي ساعة رنده شهكك ترفقسا منجوالكن فركاكس ۲ رومه مان يهاد، تناك رعية دكره دغن فقسا - دسوره بمبواة ايت دان اين، منجادي « همب » كراجان دغن نيدق ديري بايران . افكه ارنين سموان اين؟ يا! اين هپاله سهاگين كچيل درفد بوقتي بغ منجوقكن كراجان جفون هندق منجه لائي كملارتن رعية نكري اين . »
 « تنافي فرنتاهن جفون اد ليه بايك درفد فرنتاهن دهولو . »

« بلوم تنتو . بوله جادي ليه دهشة دان كجم كران بردامر كن فاشيسه دان ككراسن تندا . بگمانثون فرنتاهن ججهان ميمغ نيدق بايك . »
 « جادي اشكو نيدق سوك كشد فرنتاهن ججهان . »

« سوده تنتو . جفون سو كا كه نكرين دجاجة اوله بقسا لايين؟ »

فرتپان روستم این تیدق دجواب اوله سومو بوچو ایت . چوم دي
مندانشکن فرتپان فول کفد روستم:—

« فرتاهن یغ بگیانکه یغاشکو سوکای؟ »

« فرتاهن یغبردا سرکن کدولانن رعیه — فرتاهن چارا دیوقراسی »

« دیوقراسی چارا فنجاجهن دهولو؟ »

« تیدق، دیوقراسی یغ تیدق برتو هنکن قوم مودل »

« چارا سوویه روشیا؟ »

« یا! تنافی مستی معیکو بهرسواین دغن کدودقکن دات
کادان نگرې این . سوده تنقو کیت دملایا این تیدق اکن مندانه ماسوقکن
سگل سوات یغبرباو روشیا، تنافی گاربس سرش سروف یأیت سوشیالیزم .
هان سوشیالیسه دنیا یغبوله منجایین کما دیلن ، کبیران دان کهموران
دساوره دنیا این »

دمکینه فانیش سوال جواب دانتارا روستم دغن سومو بوچو فیرق ایت .
همفید دوا جم لماں سوال جواب ایت تله بولا کو . کران چکفش روستم
برتیکم لیده سگل حیلله بهد دانشکن اوله سومو بوچو ایت سوماں تله دافه
دیدسن .

کران ددانتین سوکر هندق ملایانی روستم لبه لام سدغ مقصودن
هندق موجوء روستم ایت تیدق جوک برحاصل مک سومو بوچو ایتفون
کبالی قولغ دغن همشا . هان سناکه ایتوله مهاج سوال جواب ایت تله
بولا کو .

کمدین درفد ایت فون اد بیراف کالی لاکی روستم تله دفوجوه اوله
 بیراف اورغ فکاوې تشکی جفون برگنتی ۲ - اد یغ فکاوې تنبراء اد یغ
 فکاوې تشکی فولیس، اد یغ فکاوې تشکی ایت دان اد یغ فکاوې این تنافی
 سموان سیا ۲ بلاک .

دمکینله فوجقن ایت برلاکو تروس منروس سهشک سمقیله کشد
 ساعة جفون میرهدیری تیدق جوک منداتشکن اف ۲ حاصل .

سوات درفد سبب ۲ یغ منگو هکن فندیرین روستم تیدق دافه دفوجوه ۲
 ایت ایاله سالاین درفد فهم کومیونیسه ن یعتله سباتی ایت یشتراوتما
 سیکف برجواغ تروس یعدامبیل اوله « باریس فکامفورن » ایت یعتله
 سمفی کتلیشان سوقت ددالم فنجارا ترسبوه .



فاچر ميره دلامون اسمارا



جفون تله ميرهديري . سلوره . ملايا تله . مولا ي دودوقي اوله تنتر
بريتيش كمبالي . بايق اورغ شهان دالماس فرنتاهن تنتر جفون دهولو ايت
يشته ديبسكن . دانتاران اباله روستم اتو فاچر . ميره تانه ملايو يغ منجادي
كنوا باريسن فنگمفور ايت .

افكل لفس سهاج اي درقد فنجاران فرتام . كالي يشدبواة اوله
روستم اباله كمبالي كگريك .

سمشين سهاج اي دگريك روستم مندافتي سلوره فكن گريك ايت
ددالم امان دان سجهنزا . تنتر بريتيش بلوم لائي سمئي كسان ، تقا في
كأمان دفكن ترصبوة دكاول اوله باريسن فنگمفورن ايت يغ . سكارغ اتو
سمنجق بريقا جفون ميرهديري تله درسميكن تله كلوار دري سر كسن
ددالم هوتن انتو . شمبيل كواجيفن . شاول كسلامن فكن ترصبوة .

دگريك اي تله منمو ي را كن سفر جواغنن يشلام يشته ميري ميبوتن
يغ صبزو۲ ث كشدان . سربك سموان اداله . ساعة بربسر هاتي مايهنگن اي
صحة والعافية ، سديكيه تيدق اد چاچه چدران .

درقد سريكثيت فول اي تله مندغر چريتا يغ فنجثم ، لوچو دان
مغجيزانكن بر كنآن روايه فرجواغن باريسن فنگمفور . سمانو فرسانو
سمنجق دتبه مكلكنن دهولو . سلاين درقد ايت اي تله دبريتاهو جوگك
نام ۲ اورغن يشته تر قربان ددالم فرتمفوران .

الغبكه بسر هاتين مندغر كن چربتا ۲ كسرويران بارسن فشگمفور
چيشتان ايت . هاتين مكه . تنافي دسباليك دري ايت اي تيدق داڤه
مپمبوپيكن كسدپهن مندغر كن بيراف اورغن تله ترقربان
انئو چيتا ۲ سوجي . دالم هاتين اي بردعاء مونك ۲ روح فهلاون ۲ ث يفتله
ترقربان ايت مندافه كلافتن دقور دان ترجمه كدالم كمشولان اورغ ۲
يشحائي شهيد .

تأبراف هاري كمدين سوات مجلس فرجهان رامي تله دادا كن اوله
باريسن فشگمفور . ريبوان اورغ درفد سكل بلسا تراوتمان بلسا ملايو
لاكي ۲ دان فرمشوان تله حاضر دالم فرجهان رامي ايت دالم تله دادا كن
اوقچارا مپرهكن كبالي فمفين بارسن فشگمفور كسد روستم .
دالم فرجهان رامي ايتوله روستم تله ممبري سوات قيدانو يشبرسجاره
كناش :-

« سودارا ۲ بلسا ملايو خاصن دان سكلين يشحاضر عامن ،
« قد هاري اين ساي تربما كبالي فمفين بارسن فشگمفور
مغيكوة كماهوان اوقچارا يشدجالنكن سبنتر تادي بايت
ستله لبه ستاهون لماث ساي تيشكلكن .

« ساي تيشكلكن بارسن فشگمفور سكلين لماث بو كنله
كران ساي لاري جاوه سكلي درفد ساي بيلوة كفدان
تنافي كران ساي تله ترنكف اوله جفون ، كمدين دپچارا كن
دان اخرن دجاتوهكنن حكوم فنجارا سمر هيدوف
سبكيان بايق دانتارا سودارا ۲ يشته معلوميش . ساي تله لفس
دري فنجارا ايت افكل تنندا بريتيش تله مندودقي بندر
تأيفيم بهارو ۲ اين .

« سودارا ۲۱ »

« وقت ساي ددالم فنجارا دهولو بوله د کما کن همځير
 صتيښ هاري فېسره ۲ جشون داغ موجوء ساي سڅاي ماهو
 جادي فرکا کسښ دغن مېري جنجي ۲ بغلق مانيس، دغن
 مناوړ کني کسښاغښ دان کيواهن کفد ساي، تنافي اوسه ۲۱
 جشون ايت صيا ۲ بلاک کران بيراف سبب: —

« فرتام — کران باريسن فغکمفور بو کتله هان صانو
 باريسن فرجواغن ماله اباله جوک صوت باريسن فوليتيک
 رعية بغاد مځوپاي چيتا ۲، بغاد مځوپاي ايدولوجي
 ښير سندرې ۰ مک بگيانکه ساي ماهو جادي فرکا کس
 جشون، کران چيتا ۲، کران ايدولوجي باريسن فغکمفور تيدق
 مچوچق بهکن برتناغښ دغن چيتا ۲، دغن ايدولوجي جفون ۰
 باريسن فغکمفور برجيواد بموقراسي سدغ جفون برجيوا فاشيس ۰
 « کدوا — کران ساي راس بردوسا دان مځخپانه
 کفد راکن ۲ مفهم دان مځرجواغن جک ساي مځجادي
 فرکا کس جشون ۰ لبه ۲ منکل ساي کتهوي راکن ۲
 ساي دالم باريسن فغکمفور منروسکن جوا فرجواغن مريک
 مځيکوة چيتا ۲ اصل بهتله کامي بنتوء برسام ۰

« فنديقښ ساي تله مېليه ماتي درفد مځخپانه ۰ تنافي ښر
 جوا کات اورغ برفنتغ ماتي سلوم اجل ۰ کران اجل ساي
 بلوم سمني مک ساي تيدقله دېونه دان تيدق ماتي سېگيان
 بغ سودارا ۲ دافه مځسېکښ سندرې ستکارغ بابت ساي
 براد دغه ۲ سودارا ۰

« فندريتآن دان ساسان بختله ساي عالمي ستمله دتغكف
 اوله جفون تاوسهله ساي چريتاكن كران سودارا ۲ تنغو
 بوله تكا سندريري فري اداش ككجامن جفون . تنغ
 تراجم ، نوكل تنغو ميخغ فرماينن سريك دان كا كيناغن ۲ ن .
 » سكارغ جفون تله تيواس . ميخغ كظالبمن تيدق
 بوله ككل لام . تنافي ماريله ساي فرايشتكن سودارا ۲ :
 كتيواسن جفون بو كنهله برارتي كيناغن بشا ملايو ، بو كنهله
 بومعني كيناغن كيت . بشا ملايو بهارو بوله دكتاكن منع ،
 كيت بهارو بوله دكتاكن برجاي افكل بشا ملايو ،
 منكل كيت تله منجادي توان درومه كيت سندريري .
 ستيقدق ۲ ن ايتوله دي فيكران دري كامې باريسن
 فغكمفور .

« ميخغ ددالم ففراغن بشهارو تمت اين اد اورغ اتو فيبق
 بغ منع . تنافي كيت بشا ملايو بلوم لاكي منع . كيناغن
 كيت ماسيه لاكي جاوه كهدفن . ماريله كيت دري سكارغ
 دري هاري اين مپوسن تناك كيت ، مپوسن كقواتن كيت
 انتوء منچافي كيناغن كيت بشاد جاوه دهدافن ايت .

« بتول كيت تله برجاي فغكمفور جفون ، تنافي دسبني
 جوگ ساي سوك ممفرايشتكن سودارا ۲ بهوا بغ كيت كمفور ايت
 بو كنياله بشا جفون تنافي فهم فاشيس تن . كيت ، سودارا ۲ ،
 بو كنان موسهي بشا جفون تنافي بغ كيت موسهي اباله فهم
 فاشيسه جفون ايت . كيت سوك بربايك شك دغن اف
 بشا جوگ اصلكن سريكثيت برجيووا ذيو فراسي .

«ساي تيدق هندق برچا کف فنجغ ۲ دسني تنافي
 مبلوم ساي منوتف اوچان ساي اين ساي مشمبيل کسحقان
 مپما کن تيمک فر کارا کشد سودارا ۲۱:

«قرتام — سلاکي باريسن فغکغفور ادء سلام باريسن
 فغکغفور دبئر کن هيدوف صباکي سکارغ اين کامي بوجنجي
 اکن منچاگ کسلامتن ديري دان هرت سودارا ۲۱. تنافي
 صبالیکن کامي مغيرف بنتوان دان کرجسام دري سودارا ۲
 کران کامي مدر دغن تيدق اد بنتوان دان کرجسام دري
 سودارا ۲ کامي تيدق اکن دافه منچالکن خدمه ۲ ايت
 » کدوا — ساي مشوچفکن بايق تريمکاسيه کشد
 راکن ۲ مشرجواغن ساي بقتله منروسکن فرجواغن باريسن
 فغکغفور مسکيئون بايق مغيرافي رينتاغن دان فتدريتان
 دالماس فميينن ساي نيشکلاکن دهولو.

«کنيمک — ساي اتس نام باريسن فغکغفور مشوچفکن
 بايق تريمکاسيه کشد سودارا ۲ بقتله مميري بنتوان دان
 سوکفن سماعة، تناک دان متبندا دغن سچارا بوسوليه ۲
 دالماس باريسن فغکغفور منچالکن فرجواغن دهولو.
 مسشگوئن کران بنتوان دان کرجسام سودارا ۲ ايتوله مک
 باريسن فغکغفور دافه برديري تکف منچالکن فرجواغن.
 » فنوتف ماريله کيت بکرج تروس ممافي بفسا کيت
 منچادي توان درومه کيت منديري.»

٢٠ تنه ٢٠ بریتیش تله ممفی ککریک دات تله مندودکی بندر ایت .
 فرنه اهن دسان تله دسوسن سچارا فرنه اهن تنه (پی . عیم . ایه) . باریسن
 فقگمفور یقدهولون سندیرین مشا کو مشاول کسجه تان دان کا مانن دگریک
 سکارغ تله مندافه بنهوان ، تله بکرجسام ٢ دغن تنه بریتیش .
 دمکینله کادان ایت برجالن بهراف بولن لما .

فد سوات هاریه روستم تله دداتقی اوله کتوا فرنه اهن تنه بریتیش
 دگریک ایت . ددالم فرتهوان این ای تله دهریقا هو بهوا مغیکو فرته دره
 فرنه تله ممفی تنه بریتیش باریسن فقگمفور هندقله دیو برکن صیب کا مانن
 دان کسجه تان تله بوله دکتا کن قولیه سمولا دسلوره ملایا دان صباکی
 تنه تریمکاسیه کراجان بریتیش کفد باریسن فقگمفور مک تیف ٢ مشورغ
 اغمکوتان اکن دیو واغساگو هاتی سابق 500 رخمیکه .
 « بگیان تنه منجات ٢ کامی ؟ » برکان روستم کفد فکاوی تنه
 بریتیش ایت .

« منجات ٢ ایت ترنفساله دسر هکن . » جوابن .
 بگیانقول تنه اغمکوت ٢ باریسن فقگمفور . یقتله ترقربان ؟ ادا که
 مریک مندافه واغساگو هاتی جوک انتو بتهوان کفد کلوارک مریک ؟ «
 « حال ایت تیدق اد دالم فرنه تنه تانی توان بوله ممبوا تنوتن دغن
 کفد اغن یغ صح بهوا مریک سبزن تله برخدمه ددالم باریسن فقگمفور دان
 کلوارک مریک هندقله جوک ممبوا ساتو سوره موهنکن بتهوان ایت . »
 صلاوم ممفی هاریه فمبوبران باریسن فقگمفور ایت روستم دات
 بهراف فبنهوان ٢ تله بکرج کرس منموئی سکلین کلوارک اغمکوت ٢
 باریسن فقگمفور یقتله ترقربان منرغکن فربحال واغساگو هاتی ایت ،
 بگیان چاران ممبوا تنوتن دان مقادا کن سکل کفد اغن یغ صح . مکدین

مېمفي کښن کښد فيهق ېښېر کوا س تن ترا برتېش دغن رايوان س شاي بنقوان
کښد کلوارک فراجوريه ۲ ېښله تر قربان ايت مندافه تېمباغن ېغ سقسام
تنتون روستم اين برحاصل .

قد هاري ېښله دتښکر س شاي باريسن فڅگمفور دبوو کښ ايت
سوات اوفچارا کرانان تله دادا کښ منکل سکلين کلوارک ېښا کښ منريما
واغ ساگو هاتي باخي فيهق اغڅکوت ۲ باريسن فڅگمفور ېښله تر قربان تله
دفعکيل داتم انتوء منريما واعساگو هاتي ايت .

ددالم اوفچارا اينله روستم تله منرڅکر فربحال فبووران ايت،
سبب ۲ دان فرامان هاتېش دغن فنجم ليبر، دغن کات ۲ ېغ سکچف
مفمبيرا کښ دان سبنتر مېديي کښ .

کمدین دلشوسو څکښله فمبايران واعساگو هاتي برگښتي ۲ مفیکوة
کيليران ماصېغ ۲ .

مولان ۲ اباله فمبايران کښد اغڅکوت ۲ باريسن فڅگمفور . لنس ايت
بهاروله فمبايران کښد کلوارک اورغ ۲ ېښله تر قربان .

تتکل ممفي کښد کيليران ېښاخړ، نام اسمعيل تله د سرو . مک دائله
سورغ فرمفوان توا دغن سئورغ انق فرمفوان .

« سيات امق، ايو اسمعيل؟ » برتاش روستم کښد فرمفوان توا ايت .
« بنر انچي؟ »

« نام امق سيات؟ »

« مونه . »

« اين سيات؟ » — برتاش روستم ممبيل مننجوء کښد انق فرمفوان

مق مونه ايت .

« انق صاي، ادبق اسمعيل . نمان روستېده . »

«اوه بگيتو» جواب روستم ميميل منديغ كند روستينه تنافي فد
كتيك ايت فولاله روستينه مننوغي موك روستم.

فنداغن كدوان برتمو - تفة . روستم ترنگون مليهنگن كچنتيقكن
روستينه يئر ممولاجادي . روستينه ترسيغو ۲ لالو مشوبه فنداغن كلارين .
تنافي ماس يئر مساعة ميباوا روايه ماس يئر
مساعة مشوبه فيكران دان فراسان كدوا بله فيهي .
اممارا تروس مساسوق، تنافي تهادق كتارا .

فبايران واغساگوهاقي كشد مق مونه تله سلسي . سبالوم سكلين يشحاضر
بوسوراي روستم تله مبري نصيحة يئر فپوده كند را كن ۲ ث كنان: -

« هاري اين اباله هاري فرپيساهن كيت، تنافي ايشتله
باريسن فغكمشور بوله دبور كن، كيت بوله دفيسه ۲ كن

تنافي فهم يشساتو يشتله سباتي ددالم روح دان جسد كيت
تااد سياف يشدافة مبور كن انو ميسه كنش دري كيت .

« كباليله ككمفوغ ماصيغ ۲ منچالكن اوسها

فهييدونن كيت ماصيغ ۲ . تنافي جاعن لوف كند چينا ۲

سوجي مفيكوة فهم يشتله كيت بينا بوسام . تروسكنله

فرجواغن كيت انمو ميينا ساتو شرگ باكي مالوره رعية

يشتندس» .

كمدن سكلين يشحاضر فون بوسورايله .

. سكارغ روستم تله براوبه . اي سالالو مهاج كليهانن

ترمنوغ . روف فارس روستينه تر ياباغ ۲ درواغن مئان . اي تله ترگودا اوله

روستينه .

كصيحانن جوگ سوده مولاي ترگشكوكران تيدق چو كف تيدور .

سليوان تيدق ماهو ماكن . اي تيدق تاهو اف . يغ مستي دبوانن . ايشانن
تيدق لايڻ ملينڪن ڪڏ روستينه .

روستينه ! روستينه ! ايتوله سهاج فوجانن سڪارغ .

يا ! ڪهوا باريسن فڪمفور دهولو يفتيدق ماهو توندو ڪڏ اله
صجات سڪارغ تله ترفر ڪف اوله اسمارا يغ مورني .

ماچم ۲ حيله دچوبان هندق ملوفا ڪن روستينه ، تنافي تاهري بڪس .
ما ڪين باقي حيله دچوبان سما ڪين قواۃ فا ڪو ايشانن ڪڏ روستينه .

اي ترفيڪر هندق منزياره ڪرومه مق مونه سباگي توفيع هندق مليهه
روستينه تنافي تاهشڪوف راس هاتين . راس مالو اد .

هڪ هڪ فد صوت هاري ، نصيبن بايڪ اي تله برتمو دفڪن دغن مق
مونه ، ايو روستينه صدغ ددالم فرجلانن هندق فولغ ڪرومين ممباوا بارغ ۲
ڪڏرلوان دافور .

دغن تيدق سگن ۲ روستم تله منگور اورغنوا ايت .

« دري مان ايو ؟ » بوتان روستم ڪڏدان .

« دري فڪن . » جواب مق مونه سمبيل تروس برڪات : « اوه روستم روڦان »

« ساي ايو ، اف يهايو بلي دفڪن ؟ »

« تيدق اد اف ۲ ، چوم ممبلي بارغ ۲ ڪڏرلوان دافور سهاج » .

« بگمان ڪا دان ايو سڪارغ ؟ »

« اله ، سوسه نق . معلومه تيدق براورغ للاكي ، چوم امق دغن

روستينه سهاج .

« باقي تيدق اد ايو ؟ »

« باقي انق سوده لام منيشگل . اد اسمبيل دهولو سڪارغ سوده

منيشگل ڪن ڪامي فول » .

« صبرله ايوو »

« موجر جواد واغ يشدهولو ايت، جك تيدق هاروس امق ملارة
دغرن اديق اتق، روستينه ايت »
« روستينه دمان ايوو؟ »

« روستينه درومه • ماريله اتق كرومه كيت برچا كف ۲، برلابون ۲،
مينوم ۲ اير سيجوق • »
« تريمكاسيه، ايوو • »

« اه جاشن بگيتونق • اف فول دسگنكن • »

كرات براي ۲ بنر مق مونه مشاجق روستم كرومهن، استحبوا فول
مستم ايت يشدچيتا ۲ اوله روستم دايكوتپاله اورغمتوا ايت كرومهن •
جاوه لاگي دري رومه مق مونه سوده ترلاوغ ۲ ممگيل روستينه
مپوره بوك فنتو •

« تينه! تينه! بوك فنتو • دمان اشكو؟ » كات مق مونه لاگي
افكل سمغي دهداثن تشك دان مندافتي فنتو رومه ماصيه بلوم تربوك •
« اه! اف بنر يشايو بيسيشكن » — كات روستينه دري اتس رومه
سمبيل ممبوك فنتو — « نه بهارو لشس • • • • • »

تا جادي اي منروصكن فر كمانن ايت افكل تربوك مهاج فنتو ممان
تله ترفندغ كغد روستم • ترفكون اي صبتد •

روستم فول ترفمنن مليهتكن روستينه بشرديري دموك فنتو ايت —
روستينه بههارو لشس مندي دان برسوليق • الشكه چنتيقن فد فنداشن
روستم • صفرت بيداداري لايقن •

« ماسق اير نق • ابغ اشكو روستم دائم » • بركات مق مونه لاگي
كشد روستينه •

روستينه ماسوق كدالم دان مق مينه مثر سيللا كن روستم نابك گروهه .
 فتح بهارو روستم باليك دري رومه مق مونه ايت يا ايت سوده ماكن
 ناهي دان بر لا بون ۲ .

« لاين كالي ايوو جك ايوو اد كسو مهن داتله بر جفا دشن انقندا .
 مقدر بشداو فاي اوله انقندا اكن انقندا اختيار كن مبنو ايوو » . كات
 روستم كشد مق مونه مبلوم منيشكلا كن رومه مق مونه ايت .

« نريمكاسيه مهاج نق ۰ » جواب مق مونه .
 « سلالوله دانغ كماري . جاشن مكن ۰ ۲ » - كتان لائي - « فندغ
 سهجاله ايوو اين مثر ايوو اشكو منديري » .

« بايكله ايوو » . جواب روستم لالو بوابدر دري رومه ايت .
 دري مبنجق ايت سلالوله روستم دانغ گروهه مق مونه ايت دان تيف ۲
 كالي اي دانغ ادمه جاله بواهاغن بشداوا كنن انتو مق مونه دان روستينه .
 ماس ۲ ن اد جوگ دجوشن مق مونه بنتوان واغ دان برس .
 فرگياولن فول دشن روستينه فول سما كين لام سما كين بيبس . كالو
 دهولو روستينه مالو ۲ كفد روستم تنافه سكارغ تيدق لائي . مريك
 سوده قرنه برچا كف ۲ .

فرگياولن اين مثرارة لائي تالي فرچنتان مريك بشدهولون ماس ۲ ايت .
 بنيه چنتا بشدتانم فد تانه يغ سوبر افلاكي كالو دفوفوء دان دباج
 نتو سكالو سوبر تمبو هن .

دمكبنله فرچنتان دانتارا روستم دشن روستينه ايت تله براكر براووي
 دان اخرن مقلوار كن بواه يا ايت دشن ترايكتن فر توناشن دانقارا كدوا ۲ ن .
 مريك تله برجنجي دان بر سومه اكن منديريكن سانواستان بهگيا . . .

(VII)

برقيسه - اودارا اندونيسيا ملهبي ۲



فد 17 هاريجبولن اكتوبر 1945 سوات فرجفان مناج فارقي كبشسان
ملايو ملايا تله دادا كن دفجابه « سوارا رعية » 118 بوستر رود ايشوه
دغن دحاضي اوله بيراف اورغ فغكرق ۲ بشا ملايو ترماسوق روستم.

كدين فد 30 نوبير تاهون ايت جونك، ليه كورغ تشه دوا بولن
كدين، سوات كوئنگريس تله دادا كن دديوان بدران دايشوه اوله فارقي
كبشسان ملايو ملايا ايت دغن دحاضي اوله سگنف و كپل ۲ چابغ فكمم
دساوره ملايا، مك ددالم كوئنگريس اين جونك روستم تله ثوره حاضر
سام سباكي ساله سئورغ فغاسان.

امته هاري لمان كوئنگريس ايت بوجان مفرينچشكن بيراف سوال
يغ فنتيغ ترماسوق مشصحن رغ اوندغ ۲ فكمم، مننقو كن سبكف
فرجوانان، مضميل كفوتسن ۲، سرنچشكن اتوران اورگانيساسي دانالين ۲
لاكي.

روستم ساغه ترناريق هاتين مليه تكن كچيان كوئنگريس ترسبوه دان
جونك مليه تكن كسدران يهاد كفد بشا ملايو.

ساله سوات درفد كفوتسن يهتله دامبيل اوله كوئنگريس فكمم
بغرتام ايت يغ بتول ۲ صرف كدالم جيوان اباله:

اندونيسيا — ملايا ساتو.

کڅوټن پښ فنتيښ ايت مښهټکن اي کبالي کفد بومي اندونيسيا تانه
 نومڅه داره پښته دتېښکښ برفوله ۲ تاهون لمان . اي ترمنوخ برجورس ۲
 لمان مښهټکن روايتن پښته لالو - للام اي داندونيسيا دهولو، پکيان برجواغ
 مننتڅ بلندا انتوه مښهټوه اندونيسيا مردیکا .

سکارغ اندونيسيا تله مردیکا يايت دري مننتڅ 17 هاريبولن
 اوگسټ 1945 مښکل انجنير سوکرونو دان دقتور محمد حق انس نام سلوره
 پښا اندونيسيا تله مشهور کن کردیکان اندونيسيا ايت .

تربايغ ۲ دهلافن مښان اندونيسيا دزمان فنجاجهن بلندا - رعيتن سوه
 ملاره، مسکين، مندريتا دان تريندس .

کمدین دباښکښ کا دات اندونيسيا سکارغ، اندونيسيا پښته
 مردیکا - رعيتن منغ، سوك، ریا دان منجادي توان دروهين منديري .
 « الله که پکيان هيدوش دنکارا پښته مردیکا » کات دالم هاتين .

تتافي اي سدر جرنک پخوا اندونيسيا پښلوم « دي جوري » (پښلوم
 داکوئي اوله دنيا) . اندونيسيا مردیکا پښ سکارغ ايت اباله اندونيسيا
 مردیکا پښماسيه مفرجواښکني ترچافين « دي جوري » - اندونيسيا
 مردیکا پښماسيه منجالتکن فېرونتقن « ناشيونل » دان « سوشال » -
 اندونيسيا مردیکا پښماسيه مننتا تباک فودان برجواغ انتوه مفرتاھنکن
 کردھیکان پښته اد دالم ناعن

داندونيسيا سکارغ بوکن سديکي فودان پښته ترقربان، پرهکن
 جيوان انتوه مفرتاھنکن کردھیکان اندونيسيا دان بوکن سديکي
 فول پښماسيه مفرسکن فرجواښ تېدق مښل تاکوه، دغن تېدق مښل
 ماتي، پښ هان تاهو ساتو سواج يايت اندونيسيا پښته مردیکا مښي تف
 مردیکا ککل ابدي .

« تنایفے ساي » — کستان لائي ددالم هاتين — « افكه فخر بانن،
 افكه سومباغن يفتله ساي بري، يفتله ساي سره مكن كنفد تانه نومشه
 داره ساي ايت »

کړندوانش هندق کبالي کاندونيسيا ايت داتغ منجولق ۰۲ ۰ شوله ۲ نندق
 فد فغليها تان شغ ساك ۰ ميره فوتيه ملعي ۲ ن کبالي کاندونيسيا ۰
 تيدق دافه دتاهن ۲، تيدق دافه دگالغ ۲ دان تيدق دافه دفوجق ۲ ن
 هاتين يغ سرتمرت سرونتا هندق کبالي کاندونيسيا ايت ۰
 ددالم سبنقرن سهاج عزمش تله تگوه، کفوتسن قله دامبيلش بهوا اي
 مستي باليك کاندونيسيا سچقه مکن ۰
 دوا سوال تيمهول ددالم فيکرانن يغ مستي دقيليش ساتو دانتارا
 دوا: —

فرتام اي کبالي دهولو ککريک منجمشاي مق مونه دان روستينه
 دان مبريتاهو مبريکثيت فريحال مقصودن هندق کبالي کاندونيسيا ايت ۰
 کدوا — اي تروس سهاج فرني دغن تيدق فابه کبالي ککريک
 تنافي هان ماد دغن مبري شوقق سورة مبريتاهو کن حال ايت کنفد
 مق مونه دان روستينه ۰

جالن يغ فرتام اباله جالن يغبابك دان براداب ۰ جالن يشكدوا ائق
 کرس ۰

تنایفے افكل دفيکر کنان دالم ۲ مك اي تله ميليه جالن يشكدوا ۰
 اي فيليه جالن يشكدوا ايت کران جالن يغ فرتام ددافتين سوايه ۰ جك اي
 باليك ککريک لبه دهولو سوده تنغو سهاج مق مونه دان روستينه تيدق
 اکني ملفسکنن فرني دات مبريک فستي اکني مراتف، مناغيس دان
 مشوغوي موجغن سفاي جاغن فرگي ۰

این ممکن مشکونچشکن ایمان، ممکن منجادی سبب مبرنکن
کا کین. ای تیدق مشکوف منصفوه جالن ایت سبب ایتوله دفوتسکن
اکن منصفوه جالن بشکدوا.

* * *

لپکورغ سمیشکو سلقس برلشوشن کوغشگریس فکشم یغفرنام ایت
روستینه دگریک تله نریمما مشوچق سورة رجیستر یغبرعلامه کشدان
داتغ دری ابشوه. ای حیران میکر کن دری سیافکه داتغن رجیستر
ترصبوه. دغن ترکتر ۲ دبوکان رجیستر ایت، ددالمن برایی واغ دغن
ماني اودر سباق سرائوس رغشکیه دان مشوچق سورة یغ فرجغ یغدتنداناغنی
اوله روستم. سورة ایت دیچان بریوی دممکن:—

ادندا روستینه یغدچنتای،

بوره راس ناغنی ککنداندق منولیس سورة این. فراسان چنتا کن
ادندا یغ مپالا ۲ مپیکن کبرتن ایت. تنافی کران کادان ممقسا نرفقساله
جوگ ککندا منولیس مسکیفون دغن فراسان فنوه ترهارو.

ادندا کو سایی؟

چنتا ککندا کفد ادندا اباله چنتا یغ سوچی، چنتا یغ سما کین
لام سما کین مندالم. تنافی دسبالیک ایت اد صوات لانی چنتا یغبرسایغ
دغنن بایت چنتا کشد بفسا دان تانهایر.

سبکیان یغادندا سدیاهلوم تانهایر ککندا اندونیسیا سکارغ
سدغ مشهدانی صوات فرجواغن انتوه مفرتاغنی کردیپکان یغتلله ددافتن.
اندونیسیا سردیکا سکارغ سدغ ممنا فخریان دری فودا ۲۸ یغ چنتا
کفدان. سبانی سئورغ یغ چنتا دغن سفنوه ۲ چنتا کشد اندونیسیا

يغ سدغ منصفوه فرجواغن ايت، يغ سدغ دانچم موصه، مك ككندا
 براس بردوسا جك ككندا برفلوه توبه تيدق داتغ ميري يتقوان ككندان.
 سبب ايت ككندا تله موصكن اكن براشكة كاندونيسيا انتوه مپاهوه
 قشكيلن ايوو فرتيوي.

ادندا كو نوان،

تيشكلله ادندا دهولو دغن هاتي يغ صبر. يقينله ادندا بهوا چندا
 ككندا كشد ادندا تيدق اكن براوبه، تيدق اكن لونتور. دكالا
 كواجيشن ككندا كشد اندونيسيا مرديك تله ماسي كلق مك ككندا
 فستي اكن كبالي كشد ادندا ممنوهي اقرار يفتله كيت ايكته، مندير يكن
 استان بهگيا يفتله كيت رشكا كن. نوغكوله ككندا دغن هاتي يغ صبر،
 دغن تيدق براوبه ايمان. جك ادندا براوبه ايمان اين فستي اكن مشچپوا كن
 دان مپها كن ديري ككندا.

برسام ۲ اين ككندا سرتا كن واغ دغن ماني اودر صباق - \$100
 انتوه بلنجا ادندا دان ايوو صفنيشكالن ككندا. هان صكين يشداقة
 ككندا ادا كن. ترماله دغن بابك.

فرچياله ادندا بهوا فرنگين ككندا اين بو كن كران دفنتا اوله
 بومي اندونيسيا جاوه سكالي درفد دفنتا اوله كراجان ريفليك اندونيسيا
 يفتله برديري تقافي كران ككندا براس ايت اداله كواجيشن ككندا كشد
 تانهاير، كشد بومي اندونيسيا يفتله بايق بربودي كشد ككندا. دسناله
 ككندا تله دظاهر كن دان دسناله ككندا تله دبسر كن دان ديري فلاجران.
 مك ككندا براس ماتي كران تانهاير يشباق بربودي ايت اباله ماتي
 ددالم جهاد.

تتافي د کالا ملایا ممتا فخر بان ککندافول نتي بیلایا ممتی ساعة دان
کتی کاش فستیلہ ادندا بیوا ککندا اکن مپر هکن جیوا ککندا.
ممتارا ایت تریماله اوچاقن سلامه تیغکل باخی ممتارا دری ککندا دان
ممتیگنله سلام دان امشون معاف ککندا کشد بوندا.

ایهاتن کاصیه کفد ادندا. سلامه تیغکل.

دری ککندامو یغ تنف چنقما،

روستم.

روستینه کاینهاتن ممدغ اره کلاغیه یغ هیجو دان ایر ممان مغالیر
فرلاهن ۲ مشرت مانیق فونس دری کارغن

هاییس

* * *

جک کیت سام ۲ بر عمر فنجم نتي اکن سای روايتکن فول
فريجال:

قاجر میره ملایا داندونیسیا

نوغمکوله:

سردیکا

احمد بستم.

دانتارا دوا

— اوله هار —

« سکارغ انقکو تله فائوۃ کتیکان مېري کات فونس، فيلېله صاله ساتو دانقارا دوا ايت، احمد اتو رملي، کدوان انقکو تله کنل دان بياس برچا کف دغن انقکو؟ » کات ايوون.

کلثوم نرديم دان تروس نوندو، سرت کلپهاتن تاغن ممکغ سکفېغ سورة يغبهارو سبنتد دتريمان. فيکرانن تروس ملايغ جاوه دان ترکمېر دوا فمودا يشد کتا کن اوله ايوون ايت. کدوا ۲ فمودا ايت مېمغ اي کنل بایک. احمد سفوفون بهارو تم دري سکوله تشکي دان باکل منجادي لوير. دان رملي کاون سکولهن انق سئورغ کاي. کدوا ۲ فمودا ايت تباد اف چاچتن دان ايوو باف کدوا ۲ فمودا ايت تله دائغ مېنقش. کفوتلېنن تله دسر هکن اوله ايوون اي سنديري يغ مېلېن.

تتافي کلثوم، ممفوپاي چيتا ۲ يشلوار بياس، عمرن يغبهان بهارو دلافن بلس تاهون ايت تله منجادي وانيتا يشانصاف دان اد هارفن منجادي فمودي هارفن بېسا. اي تله مېها بيسکن مسان يغللا فغ برچمفور ددالم سکل فرگرقتن قوم ايوو، اي تله مېري تناک ددالم سکل لافغن يشد کهندقي اوله مشارکة. روف دان باغونن موسو، بدانن يغ چنتيق ايت تله بايق ممېکة هاتي فمودا ۲، تتافي کلثوم تيدق فرنه ثرچبور اتو تيدق فرنه ملتقکن هاتين کشد صاله ساتو فمودا سلام اي برکاول ددالم مشارکة.

هان ددالم بايق فمودا يفراميا ايت اي برکنن مليهتکن کلا کوان سئورغ فمودا يغبزفکاي سدرهان دان هيدوف برصهاج دان منجادي ورتاون سبواه

صورتخبر فمودا ايت اباله ستورغ فمودا يتر فنديم تيدق بايق چا كف تنافي
 بايق مېومېشكن فيكران دان تناك سرت ستورغ فمودا امانه دان منشاتي
 جنجي، فمودا ايت تيدق لاین دري نـصرون بغ منجادي ستياوسها انوغ
 كند « باريـسن فمودا ملايو » ، دان بهارو سبنند مشوچتي سورة يشد ثريمان
 ايت داتغ دري فمودا نـصرون يشدغ ددالم تاغثن ايت .

ستله لام كلثوم برديم ديرې تيبا ۲ ايون برتانه سمولا : « اف فيكران
 انككو؟ صفاي دافه ايو مېري جواب كند اورغ ۲ يشداتم مننامو ايت؟ »
 سميل مليقة سورة يشددالم تاغثن ايت دان كليانن اي مناريقي نفس
 فنجغ لالو منجواب دغن سوارا فرلاهن « ايو، ساي ساعه ترهارو هندق
 منجواب چا كف ايو سبب ساي مشرتي ايو سوك سفاي ساي هيدوف
 صنع دان برهنگيا، تنافي اوله سبب ايو تله مېري كيبياسن كشد ساي دالمحال
 منجاري جوده، جادي دغن هارف ايو معافكن ساي، ددالم فركارا
 كهوين قد ماس اين بلوم لاني ترلننس، بيدكنله ساي بلاجر ليه دالم
 لاني، دان راسن قد ايو فون تيدق منجادي اف ۲ كبرانن مېنر كن
 فرمنتان ساي اين . »

ايون ترديم دان مشرتي بغ كلثوم بلوم لاني هندق برومېشك
 سنديري، دغن سوارا مېنر كن ايون بركات : « ايو هارف انككو اكن
 منجادي فترې ملايو يشبرسيه دان برگون كشد بشا دان تانهاير . »
 برچوچران اير مات كلثوم مندغر چا كف ايون يشاعه مېري بكس
 ددالم هاتين دان تروس اي ديم سرت مندغ ايون دغن فنوه كاسيه ساينغ
 دان مليا سرت برجنجي ددالم هاتين اكن منونيككن دعا ايون ايت . ايون
 فرخي دري ميتو دان كلثوم مېوك سمولا سورة يشدليفتن دان مېاچ توليسن
 رڅكس دري نـصرون :

سوداري كلثوم

ساي او چفكن ستيهكي ۲ كجيان اتس سوداري بهتله مشميل
لا كونن بهتداوتام ددالم سندیوارا سمالم دان دغن برجیان سندیوارا
« باريسن فودا ملایو » فاني این سیلا سوداري باچ دموك هدا فن
سورتخبر ساي حال كجيان سندیوارا كيت . سكالی لاني ساي
مپتا كن ترمكاسيه دان ماریله كيت تروس بكرج دان برجواغ
منوجو كردهيكان بهسا دان تانهاير .

سردیكا

نصرون عبدالله .

تربايغ دما ت كلثوم وجه نصرون بهسدرهان دان گاكه سرت فنديم ايت ،
كمدین اي ممبولك سورتخبر نصرون . بقول ترفقش كمبر كلثوم سرت تراولیس
سر : « سندیوارا باريسن فودا ملایو » جاي سرائوس فرااوس ، واغ درما
منچوره دري ملایو بهانصاف انتوء مندرما منولغ بهسا ملایو بهدتيحقا
كلاغن اير به ، سوداري كلثوم برجاي ددالم لا كونن منجادي
وانيدا تانهاير .

ستله سلسي اي مباح سورتخبر ايت دغن كمبيرا اي باغون منوجو
كتيه . كك مندغ كجالي دان كبتوان كتيك ايت اي ترفندغ نصرون سدغ
برجالي منوجو كنجابان ، نصرون برجالي دغن تنف دان گاكه سباكي
ستورغ فهلاون تيدق مندغ كيري كانن دان كتيك ايت كلثوم مندغن
سهك هيلغ دري فنداغن دان تيبا ۲ كلثوم بركات دغن سندیرين :
« روفان كاو بهتله دافه ماسوق كدالم هاني كچيلكو ؟ »



بر لڱڱنله سڱرا دغن:

DEWAN PUJANGGA

چريټا بځځنيځ:

«کليځکا»

اوله حدم

(بکس فقارځ «اونوسن ملايو»)

چريټا نثف مځمفر کن دان ممواسکن!

سياف بځنيځ کځل دغن فينا نوان حدم?

فتتا دري سڱراځ سفاي جاعن ملفس.

چريټا بهارو.

سموان فنوه دغن فځتهوان بهارو!

«داره کځداين»

کاراغن هارون امين الرشيد

رومن مشارکة بځنفوجي دان فنوه کځداين بځ مځمفر کن.

هرځ صبهواه تمث \$1.25

The Royal Press,

745, North Bridge Road, Singapore.

نیشگل صدیکه.

دیوان فوجشک بیلاغن 1

چربتا

«چنتا کادیس ریمبا»

چربتا دان کاراغنن تیدق فابه دفوجی

کیرمین دترما تیف ۲ هاری بوتالو ۲ دری سالوره ملایا دان بورنیو

هرک سنسخته \$1.00

فتا کشد:

DEWAN PUJANGGA,

101, Jalan Sultan, Singapore.

مجله ددالم تولیسن رومی یشتربیلغم!

KENCHANA

Majallah Bulanan Kebangsaan

DITERBITKAN OLEH

MIBS.

116, Arab Street, Singapore.

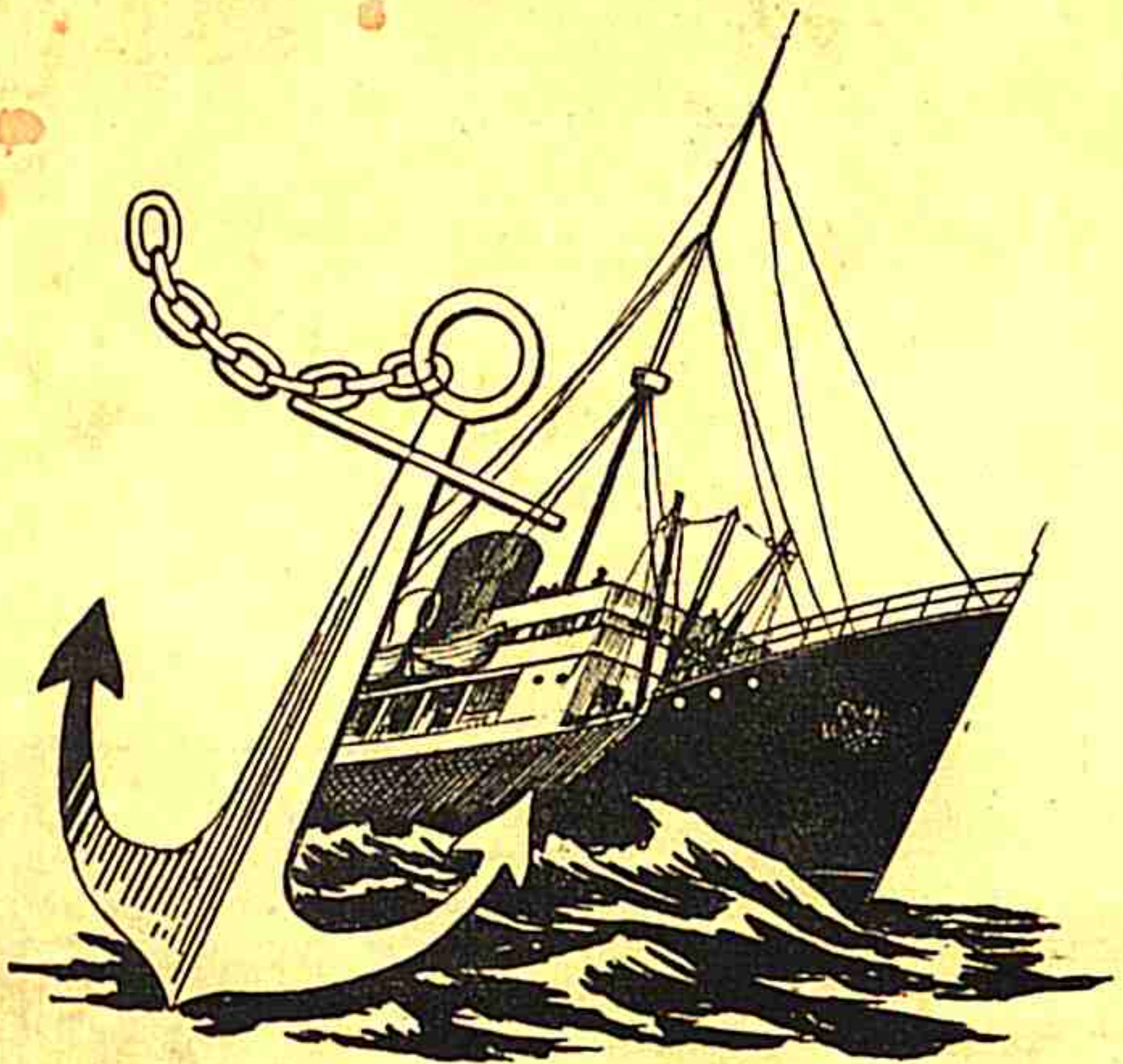
HARGA LANGGANAN

1	Naskhah	...	...	...	60 sen
3	"	...	...	—	\$1.80
6	"	...	...	...	\$3.50
12	"	...	...	...	\$7.00

مشوپای فنولیس دسالوره دنیا • میبلا نصیب بقسا ملایو

فنه سرانوس فرانوس

بوکو «فندوان قوم فلايران ملايو»



سبواہ بوکو فنوہ دشن گمبر ۲ قوم فلايران ملايو یغ منچانیہ کن
تواریخ سربک ههک ملارہ کنیو یورک، لندن دانلاین ۲ نگری
دانس ائین — ساعة برگون — فائوہ دکتهوی

هرک سبواہ چوم \$ 1.00 سهاج

برسیه بلنجا فوسه

فنتا کفد: —

HARMY,
101, Jalan Sultan, Singapore.

نیشکرل سدیکیه !

فسن سکر !

قربان کینا بالو

(دوا جلد نمٹ)

اوله هرون امین الرشید

چریقا فرجواغن منتو کن بشا . گدادیس چمقوران تیحمور دان باره
جائوه چنتا کشف فردا ملابو . بچاله بکجات هیبه مندای کونف کینا بالو
یفتد کزل کونف یغ تفکی سکالی دعالم ملابو .
تبدق بیل دیمغن — فنوه عاشق .

هرک دو جلد نمٹ \$ 2.00

سیمغه !

ملیهه کالیمغن اوتارا

داه فمنداغن هارون امین الرشید

فنوه فمتهوران فمنداغن دان بوکبر . فمالن فقارغ این سلام 6 ناهون

دتولیس دغن ترغ . هرک مجلد \$ 1.00

فسن بوکو ۳ این دری —

THE AL-AHMADIAH PRESS,
101, Jalan Sultan, Singapore.